

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُونَ لِي وَلَٰكِن تَعْتَذِرُونَ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ وَسُئِلْتُمْ فِي سَبِيلِهِ لَأَنْفَقْتُمْ مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مَغْفُورِينَ

يَعْتَذِرُونَ	إِلَيْكُمْ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	قُلْ	لَا تَعْتَذِرُونَ	لِي	وَلَٰكِن	تَعْتَذِرُونَ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ	اللَّهَ	وَسُئِلْتُمْ	فِي سَبِيلِهِ	لَأَنْفَقْتُمْ	مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ	مَغْفُورِينَ
---------------	------------	-------	------------	------------	------	-------------------	-----	----------	---------------	---------	--------------	--------------------------	---------	--------------	---------------	----------------	----------------------	--------------

عذر لائیں گے تمہارے پاس جب تم لوٹ کر جاؤ گے ان کی طرف آپ کہیں عذر نہ کرو ہرگز ہم یقین نہ کریں گے جب تم ان کی طرف لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے پاس عذر لائیں گے۔ آپ کہیں عذر نہ کرو، ہم ہرگز یقین نہ کریں گے

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَمَنْ تَبَرَأَ إِلَى اللَّهِ فَتَأْتِهِ الْيُسْرَىٰ ذَٰلِكُمْ فَجَنَّتْ الْعَيْنُ

لَكُمْ	قَدْ نَبَأْنَا	اللَّهُ	مِنْ	أَخْبَارِكُمْ	وَسَيَرَى	اللَّهُ	عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	وَمَنْ	تَبَرَأَ	إِلَى اللَّهِ	فَتَأْتِيهِ	الْيُسْرَىٰ	ذَٰلِكُمْ	فَجَنَّتْ	الْعَيْنُ
--------	----------------	---------	------	---------------	-----------	---------	------------	-------------	--------	----------	---------------	-------------	-------------	-----------	-----------	-----------

تمہارا اللہ ہمیں تمہاری سب خبریں بتا چکا ہے، اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے عمل دیکھے گا، پھر

تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

تُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
------------	--------	------------------	----------------	-----------------	-------	----------------------

تم پوٹھیا اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے، پھر وہ تمہیں بتا دے گا تم جو کرتے تھے۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

سَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	إِذَا	انْقَلَبْتُمْ	إِلَيْهِمْ	لَتَعْرِضُوا	عَنْهُمْ	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمْ
---------------	-----------	--------	-------	---------------	------------	--------------	----------	--------------	----------

اب تمہیں کھائیں گے اللہ کی تمہارے آگے اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو تم ان سے منہ موڑ لو

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۱۸﴾

إِنَّهُمْ	رِجْسٌ	وَمَا	وَلَهُمْ	جَهَنَّمَ	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
-----------	--------	-------	----------	-----------	---------	-------	---------------------

بیشک وہ پلید ہیں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اس کا بدلہ جو وہ کھاتے تھے۔ وہ تمہارے آگے قسمیں کھاتے ہیں،

لَتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ

لَتَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنْ	تَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يَرْضَىٰ	عَنِ الْقَوْمِ
-------------	----------	--------	-----------	----------	---------	---------	--------------	----------------

تاکہ تم راضی ہو جاؤ، سو اگر تم ان سے راضی (بھی) ہو جاؤ تو بے شک اللہ راضی نہیں ہوتا

الْفٰسِقِيْنَ ۙ الْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا وَّ اَجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ

الْفٰسِقِيْنَ	الْاَعْرَابُ	اَشَدُّ كُفْرًا	وَّ نِفَاقًا	وَّ اَجْدَرُ	اَلَّا يَعْلَمُوْا	حُدُوْدَ
نافرمان	دیہاتی	بہت سخت	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق	کہ وہ نہ جانیں

نافرمان لوگوں سے - دیہاتی کفر اور نفاق میں بہت سخت ہیں، اور زیادہ لائق ہیں کہ وہ نہ جانیں جو احکام

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ وَّ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۙ وَّ مِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَّ اللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	وَّ مِنَ	الْاَعْرَابِ	مَنْ
جو	نازل کئے	اللہ	پر	اپنا رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو

اللہ نے اپنے رسول پر نازل کئے، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو

يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّاۤئِرَةُ عَلَيْهِمْ دَاۤئِرَةُ السَّوْءِ

يَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمْ	الدَّاۤئِرَةُ	عَلَيْهِمْ	دَاۤئِرَةُ	السَّوْءِ
لیتے ہیں	جو وہ خرچ کرتے ہیں	تاوان	اور انتظار کرنے میں	تمہارے لئے	گردشیں	ان پر	گردش	بری

دائروں میں جو خرچ کرتے ہیں، اُسے تاوان سمجھتے ہیں اور تمہارے لئے گردشوں کا انتظار کرتے ہیں، انہی پر ہے بری گردش،

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۙ وَّ مِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

وَاللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَّ مِنَ	الْاَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ
اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور آخرت کا دن	

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے - اور بعض دیہاتی ہیں جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًاۢىۡ عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلٰتِ الرُّسُوْلِ اِلَّا تَهٰۤاۡقُرْبَةًۢىۡ

وَيَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	قُرْبًاۢىۡ	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَصَلٰتِ	الرُّسُوْلِ	اِلَّا	تَهٰۤاۡقُرْبَةًۢىۡ
اور سمجھتے ہیں	جو وہ خرچ کریں	نزدیکیاں	اللہ سے	اور	دُعائیں	رسول	یاں یاں	یقیناً وہ

اور جو وہ خرچ کرتے ہیں اسے اللہ سے نزدیکیوں اور رسول کی دعائیں (لینے کا ذریعہ) سمجھتے ہیں، یاں یاں یقیناً وہ نزدیکی کا ذریعہ ہے

لَهُمْ سَيِّدٌ خَلِمٌ اللّٰهُ فِي رَحْمَتِهِۦٓ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ وَالسَّيْقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ

لَهُمْ	سَيِّدٌ	خَلِمٌ	اللّٰهُ	فِي	رَحْمَتِهِۦٓ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَالسَّيْقُوْنَ	الْاَوَّلُوْنَ
ان کے لئے	جلد داخل کریگا	انہیں	اللہ	میں	اپنی رحمت	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور سبقت کرنے والے	سب سے پہلے

ان کے لئے، اللہ جلد انہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے - اور سب سے پہلے (ایمان و اسلام میں) سبقت کرنے والے

مِنَ الْمُهْجَرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

مِنَ	الْمُهْجَرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	وَالَّذِينَ	اتَّبَعُوهُمْ	بِإِحْسَانٍ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَ
سے	مہاجرین	اور انصار	اور جن لوگوں	ان کی پیروی کی	نیکی کے ساتھ	راضی ہوا اللہ	ان سے	اور	

مہاجرین اور انصار میں سے، اور جنہوں نے نیکی کے ساتھ انکی پیروی کی، اللہ ان سے راضی ہوا، اور

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضُوا	عَنْهُ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
وہ راضی ہوئے	اس سے	اور تیار کیا اس نے	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ

وہ اس سے راضی ہوئے، اور اس نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۰۰ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۗ وَ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۰۰	وَمِمَّنْ	حَوْلَكُمْ	مِنَ	الْأَعْرَابِ	مُنْفِقُونَ	ۗ	وَ
یہ	کامیابی بڑی	اور	ان میں جو	تمہارے ارد گرد	سے بعض	دیہاتی	منافع (جمع)	اور		

یہ بڑی کامیابی ہے - اور جو دیہاتی تمہارے ارد گرد ہیں ان میں سے بعض منافع ہیں، اور

مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ

مِنْ	أَهْلِ	الْمَدِينَةِ	مَرَدُوا	عَلَى	النِّفَاقِ	لَا	تَعْلَمُهُمْ	نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ
سے بعض	مدینہ والے	اڑے ہوئے ہیں	پر	نفاق	تم نہیں جانتے ان کو	ہم	جانتے ہیں انہیں		

مدینہ والوں میں سے بعض نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے، ہم انہیں جانتے ہیں

سَنَعِدُّهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ عَظِيمٍ ۝۱۰۱ وَأَخْرَجْنَا

سَنَعِدُّهُمْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عَذَابِ	عَظِيمٍ	۝۱۰۱	وَأَخْرَجْنَا
جلد ہم انہیں عذاب دینگے	دو بار	پھر	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	عذاب	عظیم		اور کچھ اور

اور ہم جلد انہیں دو بار عذاب دیں گے، پھر وہ عذاب عظیم کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کچھ اور ہیں

اعترفوا بذنوبهم خلطوا عملاً صالحاً وآخر سيئاً عسى الله أن

اعترفوا	بذنوبهم	خلطوا	عملاً	صالحاً	وآخر	سيئاً	عسى	الله	أن
انہوں نے اعتراف کیا	اپنے گناہوں کا	انہوں نے ملایا	ایک عمل	اچھا	اور دوسرا	بُرا	قریب ہے	اللہ	کہ

جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا، انہوں نے ایک اچھا اور دوسرا بُرا عمل ملا لیا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ خذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ

يَتُوبَ + عَلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	خُذْ مِنْ	أَمْوَالِهِمْ	صَدَقَةً	تُطَهِّرُ
معاف کر دے انہیں	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	لے لیں آپ سے	ان کے مال (جمع)	زکوٰۃ	تم پاک کر دو

انہیں معاف کر دے، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ

هُمْ	وَتُزَكِّيهِمْ	بِهَا	وَصَلَّ	عَلَيْهِمْ	إِنَّ	صَلَاتَكَ	سَكَنٌ	لَهُمْ	وَاللَّهُ
انہیں	اور صاف کر دو	اس سے	اور دعا کرو	ان پر	بیشک	آپ کی دعا	سکون	ان کے لئے	اور اللہ

اور صاف کر دیں اس سے، اور ان پر دعائے زکیہ کریں، بیشک آپ کی دعا ان کے لئے رباحت (سکون) ہے اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۰۵﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	أَلَمْ يَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ	عِبَادِهِ	وَيَأْخُذُ
سننے والا	جاننے والا	کیا انہیں علم نہیں	کہ اللہ	وہ	قبول کرتا ہے	توبہ	سے	اپنے بندے	اور قبول کرتا ہے

سننے والا، جاننے والا ہے۔ کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور قبول کرتا ہے

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۰۶﴾ وَقِيلَ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	وَقِيلَ	اعْمَلُوا	فَسَيَرَى	اللَّهُ
صدقات	اور یہ کہ اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اور کہیں آپ	تم کئے جاؤ عمل	پس اب دیکھے گا	اللہ

صدقات، اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھے گا اللہ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	وَالْمُؤْمِنُونَ	وَسَتُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
تمہارے عمل	اور اس کا رسول	اور مومن (جمع)	اور جلد لوٹائے جاؤ گے	طرف	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر

اور اس کا رسول اور مومن تمہارے عمل، اور تم جلد پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۰۷﴾ وَأَخْرَجَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَأَخْرَجَ	مُرْجُونَ	لِأَمْرِ اللَّهِ	إِمَّا	يُعَذِّبُهُمْ
سو وہ تمہیں بتا دے گا	وہ جو	تم کرتے تھے	اور کچھ اور	وہ موقوف رکھے گئے	اللہ کے حکم پر	خواہ	وہ انہیں عذاب دے

سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے۔ اور کچھ اور ہیں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گئے ہیں، خواہ وہ انہیں عذاب دے

وَأَمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۱۰۶﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَاءًا

وَأَمَّا	يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مَسْجِدًا	ضَرَاءًا
اور خواہ	توبہ قبول کر لے ان کی	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے بنائی	مسجد	نقصان پہنچانے کو
اور خواہ ان کی توبہ قبول کر لے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے مسجد ضرا (نقصان پہنچانے کے لئے) بنائی							

وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِرْصَادًا	لِّمَنْ	حَارَبَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
اور کفر کے لئے	اور بھڑوٹ ڈالنے کو	درمیان	مومن (جمع)	اور گھات کی جگہ بنانے کے لئے	اس کے واسطے جو	اس جنگ کی	اللہ	اور اس کا رسول
اور کفر کرنے کے لئے، اور مومنوں کے درمیان بھڑوٹ ڈالنے کے لئے اور اس کے واسطے گھات کی جگہ بنانے کے لئے جس نے اللہ اور اس کے رسول کی جنگ کی								

مِنْ قَبْلُ وَيُخْلِفَنَّ إِنَّ أَرْدَنًا إِلَّا الْحُسَيْنِ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَيُخْلِفَنَّ	إِنَّ	أَرْدَنًا	إِلَّا	الْحُسَيْنِ	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
سے پہلے	اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے	نہیں	ہم نے چاہا (مگر صرف)	بھلائی	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	وہ یقیناً	اس سے پہلے، اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی، اور اللہ گواہی دیتا ہے وہ یقیناً

كَذِبُونَ ﴿۱۰۷﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ

كَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لَمَسْجِدٍ	أُسِّسَ	عَلَى	التَّقْوَى	مِنْ أَوَّلِ
جھوٹے ہیں	آپ نہ کھڑے ہونا	اس میں	کبھی	بیشک وہ مسجد	بنیاد رکھی گئی	پر	تقویٰ سے	پہلے
جھوٹے ہیں۔ آپ اس میں کبھی کھڑے نہ ہونا، بیشک وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے								

يَوْمٍ آخٍ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

يَوْمٍ	آخٍ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ
دن	زیادہ لائق	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں ایسے لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ پاک رہیں	اور اللہ	محبوب رکھتا ہے
زیادہ لائق ہے کہ آپ اس میں کھڑے ہوں، اس میں ایسے لوگ ہیں جو چاہتے ہیں کہ وہ پاک رہیں، اور اللہ محبوب رکھتا ہے										

الْمُطَهَّرِينَ ﴿۱۰۸﴾ أَمَّنْ أَسَّسَ بِنِيَانِهِ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ

الْمُطَهَّرِينَ	أَمَّنْ	أَسَّسَ	بِنِيَانِهِ	عَلَى	تَقْوَى	مِنَ	اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٌ
پاک رہنے والے	سویا وہ جو	بنیاد رکھی اس نے	اپنی عمارت	پر	تقویٰ (خوف)	اللہ سے	اور خوشنودی	بہتر	پاک رہنے والوں کو۔ سو کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی، وہ بہتر ہے؟

أَمْ مَنْ أَسَسَ بُيَاَنَهُ عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَثَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ط

أَمْ مَنْ	أَسَسَ	بُيَاَنَهُ	عَلَى	شَقَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَأَثَارَ	بِهِ	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ
یا	جو جس	بنیاد رکھی	اپنی عمارت	پر	کنارہ	کھائی	گرنے والا	سوکری پڑی	اسکو لگر	میں	دوزخ کی آگ

بادہ؟ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد گرنے والی کھائی (گڑھے) کے کنارہ پر رکھی، سو وہ اسکو لگر دوزخ کی آگ میں گر پڑی،

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۹﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	﴿۱۹﴾	لَا	يَزَالُ	بُنْيَانُهُمُ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيبَةً
اور اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ہمیشہ	رہے	گی	ان	کی	عمارت

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہ عمارت جس کی انہوں نے بنیاد رکھی ہے ہمیشہ شک ڈالتی رہے گی

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۰﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَّا	أَنْ	تَقَطَّ	قُلُوبُهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	﴿۲۰﴾	إِنَّ	اللَّهَ	اشْتَرَى
میں	ان	کے	دل	مگر	یہ	کہ	ٹکڑے	ٹکڑے	ہو	جائیں	ان	کے

ان کے دلوں میں، مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک اللہ نے خرید لئے

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	أَنفُسَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنْ	لَهُمُ	الْجَنَّةُ	يُقَاتِلُونَ	فِي
سے	مومن (جمع)	ان	کی	جانیں	اور	ان	کے	مال

مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال، اس کے بدلے کہ ان کے لئے جنت ہے، وہ لڑتے ہیں

سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

سَبِيلِ	اللَّهِ	فَيُقْتَلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَعَدَّا	عَلَيْهِ	حَقًّا	فِي	التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ
اللہ	کی	راہ	سودہ	مارتے	ہیں	اور	مارے	جاتے	ہیں

اللہ کی راہ میں، سودہ مارتے ہیں اور مارے (بھی) جاتے ہیں اس پر سچا وعدہ ہے تورات میں، اور انجیل

وَالْقُرْآنِ ط وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعِجْمِ الَّذِي

وَالْقُرْآنِ	ط	وَمَنْ	أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	مِنَ	اللَّهِ	فَاسْتَبْشِرُوا	بِيَعِجْمِ	الَّذِي
اور قرآن	اور	کون	زیادہ	پورا	کرنی والا	اپنا	وعدہ	اللہ	سے

اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس تم اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

۱۳
ع
۲

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ

بَايَعْتُمْ بِهِ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	التَّائِبُونَ	الْعِبَادُونَ	الْحَمِيدُونَ
تم نے سو دیا اس سے	اور یہ	وہ	کامیابی	عظیم	توبہ کرنے والے	عبادت کرنے والے	حمد و ثنا کرنے والے

تم نے اس سو دیا ہے، اور یہ عظیم کامیابی ہے - توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد و ثنا کرنے والے

السَّائِحُونَ الرَّكْعُونَ السُّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

السَّائِحُونَ	الرَّكْعُونَ	السُّجِدُونَ	الْأَمْرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَالنَّاهُونَ	عَنِ الْمُنْكَرِ
سفر کرنے والے	رکوع کرنے والے	سجدہ کرنے والے	حکم دینے والے	نیکی کا	اور روکنے والے	سے بُرائی

(اللہ کی راہ میں) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے، نیکی کا اور بُرائی سے روکنے والے

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَافِظُونَ	لِحُدُودِ اللَّهِ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	مَا كَانَ	لِلنَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے	اللہ کی حدود کی	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	ہیں ہے	نبی کے لئے	اور جو لوگ ایمان لائے (مومن)

اور اللہ کی (قائم کردہ) حدود کی حفاظت کرنے والے، اور مومنوں کو خوشخبری دو۔ نبی کے لئے اور مومنوں کے لئے (شایاں) نہیں

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا	لِلْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ كَانُوا	أُولَىٰ قُرْبَىٰ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمْ
کہ وہ بخشش چاہیں	مشرکوں کے لئے	خواہ	وہ ہوں	قرابت دار	اس کے بعد	جب ظاہر ہو گیا ان پر

کہ وہ مشرکوں کے لئے بخشش چاہیں، خواہ وہ ان کے قرابت دار ہوں، اس کے بعد جبکہ ان پر ظاہر ہو گیا

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۱۳ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ

أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا كَانَ	اسْتِغْفَارُ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
کہ وہ	دوزخ والے	اور نہ تھا	بخشش چاہنا	ابراہیمؑ	اپنے باپ کے لئے	مگر ایک وعدہ کے سبب

کہ وہ دوزخ والے ہیں - اور ابراہیمؑ کا اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب

وَعَدَاهَا آيَةٌ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

وَعَدَاهَا	آيَةٌ فَلَمَّا	تَبَيَّنَ لَهُ	أَنَّهُ عَدُوٌّ	لِلَّهِ تَبَرَّأَ	مِنْهُ إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ
جو اس نے وعدہ کیا اس سے	پھر جب	ظاہر ہو گیا	اس پر کہ وہ	اللہ کا دشمن	وہ بیزار ہو گیا اس سے	بیشک ابراہیمؑ نرم دل

جو وہ اس باپ کے وعدہ سے، پھر جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گئے، بیشک ابراہیمؑ نرم دل

حَلِيمٌ ۱۱۳ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا

حَلِيمٌ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ لِيُضِلَّ	قَوْمًا	بَعْدًا	إِذْ هَدَاهُمْ	حَتَّىٰ	يُبَيِّنَ	لَهُمْ	مَّا
بردار	اور نہیں ہے	اللہ	کہ وہ گمراہ کرے	کوئی قوم	بعد	جب انہیں ہدایت دیدی	جب تک	واضح کرنے	ان پر جس

بردار تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ کسی کو اس کے بعد گمراہ کرے جبکہ اس نے انہیں ہدایت دیدی جب تک ان پر واضح نہ کرے جس سے

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۱۴ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَتَّقُونَ	إِنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	۱۱۴	إِنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
وہ پرہیز کریں	بیشک	اللہ	ہر	شے کا	جاننے والا	بیشک	اللہ	اسکے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	

وہ پرہیز کریں، بیشک اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے۔ بیشک اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی،

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۱۱۵ لَقَدْ تَابَ

يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	۱۱۵	لَقَدْ	تَابَ
وہ زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور تمہارے لئے	کوئی	اللہ کے سوا	سے	کوئی حمایتی	اور نہ مددگار	البتہ	تو جو فرمائی			

وہ زندہ کرتا ہے اور (وہی) مارتا ہے، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ مددگار۔ البتہ تو جو فرمائی

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللَّهُ	عَلَى	النَّبِيِّ	وَالْمُهَاجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	فِي	سَاعَةِ	الْعُسْرَةِ
اللہ	پر	نبیؐ	اور مہاجرین	اور انصار	وہ جنہوں نے	اسکی پیروی کی	میں	گھڑی	تنگی

اللہ نے نبیؐ پر، اور مہاجرین و انصار پر، وہ جنہوں نے تنگی کی گھڑی میں اس کی پیروی کی،

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	كَادَ	يَزِيغُ	قُلُوبَ	فَرِيقٍ	مِّنْهُمْ	ثُمَّ	تَابَ	عَلَيْهِمْ	إِنَّهُ	بِهِمْ
اس کے بعد	جب قریب تھا	پھر جائیں	دل (جمع)	ایک فریق	ان سے	پھر	وہ متوجہ ہوا	ان پر	بیشک	ان پر		

اس کے بعد جبکہ قریب تھا کہ ان میں سے ایک فریق کے دل پھر جائیں، پھر وہ ان پر متوجہ ہوا، بیشک وہ ان پر

رءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۱۶ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ

رءُوفٌ	رَّحِيمٌ	۱۱۶	وَعَلَى	الثَّلَاثَةِ	الَّذِينَ	خَلَفُوا	حَتَّىٰ	إِذَا	ضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ
انتہائی شفیق	نہایت مہربان	اور پر	وہ تین	وہ جو	پچھے چھا گیا	یہاں تک	جب	تنگ ہو گئی	ان پر	

انتہائی شفیق، نہایت مہربان ہے۔ اور ان تین پر (جن کا معاملہ) پچھے رکھا گیا تھا، یہاں تک کہ ان پر تنگ ہو گئی

الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

الْأَرْضُ	بِمَا رَحَّبَتْ	وَضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَظَنُّوا	أَنْ	لَا مَلْجَأَ	مِنَ اللَّهِ
زمین	باوجود کشادگی	اور وہ تنگ ہو گئی	ان پر	ان کی جانیں	اور انہوں نے جان لیا کہ	کہ	نہیں پناہ	سے اللہ

زمین اپنی کشادگی کے باوجود اور ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں (اپنی جانوں سے تنگ آ گئے) اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے کوئی پناہ نہیں

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۱۸﴾ يَا أَيُّهَا

إِلَّا إِلَيْهِ	ثُمَّ تَابَ	عَلَيْهِمْ	لِيَتُوبُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	يَا أَيُّهَا
مگر اس طرف	پھر	وہ متوجہ ہوا ان پر	تاکہ وہ توبہ کریں	بیشک اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اے

مگر اسی کی طرف ہے، پھر وہ ان پر (اپنی رحمت سے) متوجہ ہوا تاکہ وہ توبہ کریں، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۱۹﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ

الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَكُونُوا	مَعَ	الصَّادِقِينَ	مَا كَانَ	لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ
جو لوگ ایمان لائے (لوگوں)	ڈرو اللہ سے	اور ہو جاؤ	ساتھ	سچے لوگ	نہ تھا	مدینہ والوں کو

ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور سچے لوگوں کے ساتھ ہو جاؤ۔ (دلائق) نہ تھا مدینہ والوں کو (اور انہیں)

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا

وَمَنْ حَوْلَهُمْ	مِنَ الْأَعْرَابِ	أَنْ يَتَخَلَّفُوا	عَن رَّسُولِ اللَّهِ	وَلَا يَرْغَبُوا
اور جو	ان کے ارد گرد	دیہاتیوں میں سے	کہ وہ پیچھے رہ جاتے	سے رسول اللہ اور یہ کہ زیادہ چاہیں وہ

جو ان کے ارد گرد دیہاتی ہیں کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے رہ جائیں، اور یہ کہ وہ زیادہ چاہیں

بِأَنْفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا

بِأَنْفُسِهِمْ	عَن نَّفْسِهِ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ	ظَمَأٌ	وَلَا نَصَبٌ	وَلَا
اپنی جانوں کو	سے ان کی جان	یہ	اس لئے کہ وہ	نہیں پہنچتی ان کو	کوئی پیاس	اور نہ کوئی شقت

اپنی جانوں کو ان کی جان سے، یہ اس لئے کہ ان کو نہیں پہنچتی کوئی پیاس، اور نہ کوئی شقت، اور نہ

مَخْصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَّوْنُ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

مَخْصَةٌ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَلَا يَطَّوْنُ	مَوْطِئًا	يَغِيظُ الْكُفَّارَ	وَلَا يَنَالُونَ
کوئی جھوک	میں اللہ کی راہ	اور نہ وہ تدم رکھتے ہیں	ایسا قدم	غصے ہوں	کافر جمع، اور نہ وہ چھینتے ہیں

کوئی جھوک اللہ کی راہ میں، اور نہ وہ ایسا قدم رکھتے ہوں کہ کافر غصے ہوں، اور نہ وہ چھینتے ہیں

مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

مِنْ عَدُوٍّ	نِيْلًا إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	بِهِ	عَمَلٌ صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
سے دشمن	کوئی چیز مگر	لکھا جاتا ہے ان کیلئے	اس	عمل نیک	بیشک اللہ	ضائع نہیں کرتا	اجر

دشمن سے کوئی چیز، مگر اس سے (اس کے بدلے) ان کے لئے نیک عمل لکھا جاتا ہے، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا	يَنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا كَبِيرَةً	وَلَا يَقْطَعُونَ
نیکو کار (جمع)	اور نہ	وہ خرچ کرتے ہیں	خرچ	چھوٹا	اور نہ بڑا	اور نہ طے کرتے ہیں

نیکو کاروں کا - اور وہ کوئی چھوٹا یا بڑا رقم یا زیادہ خرچ نہیں کرتے اور نہ وہ طے کرتے ہیں

وَأَدْيَا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ

وَأَدْيَا	إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمَا كَانَ
کوئی وادی (میدان)	مگر	لکھا جاتا ہے ان کیلئے	تاکہ جزا دے انہیں	اللہ	بہترین	جو	وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)	اور نہیں ہے

کوئی میدان، مگر ان کے لئے لکھ دیا جاتا ہے، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی انہیں بہترین جزا دے۔ اور (ایسے تو) نہیں

الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَأَفَّةٍ فَلَوْلَا نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا

الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَأَفَّةٍ	فَلَوْلَا	نَفَرْنَا	مِنْ كُلِّ	فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِيَتَفَقَّهُوا
مومن (جمع)	کہ وہ کوچ کریں	سب سب بس کیوں	نہ کوچ کرے	سے	ہر گروہ	ان سے انکی	ایک جماعت	تاکہ سمجھ سکیں	

کہ مومن سب کے سب کوچ کریں۔ پس کیوں ان کے ہر گروہ میں سے ایک جماعت کوچ کرے تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝

فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا	رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ
دین میں	اور تاکہ وہ ڈر سائیں	اپنی قوم	جب	وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ (عجب نہیں)	بچتے رہیں

دین میں، اور تاکہ وہ اپنی قوم کو ڈر سائیں جب ان کی طرف لوٹیں، عجب نہیں کہ وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلْيَجِدُوا	فِيكُمْ
اے	وہ جو ایمان لائے (مومن)	لڑو	وہ جو	نزدیک تمہارے	کفار سے (کافر)	اور چاہیے کہ وہ پائیں	تمہارے اندر

اے مومنو! اپنے نزدیک کے کافروں سے لڑو، اور چاہیے کہ وہ تمہارے اندر پائیں

غِلْظَةً وَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۲﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

غِلْظَةً	وَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ
سخنی	اور جان لو	کہ	اللہ	پر	بیزگاروں کے ساتھ	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورۃ	تو ان میں سے

سخنی اور جان لو کہ اللہ پر بیزگاروں کے ساتھ ہے - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے

مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ

مَنْ	يَقُولُ	أَيْكُمْ	زَادَتْهُ	هَذِهِ	إِيْمَانًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فزَادَتْهُمْ
بعض	کہتے ہیں	تم میں سے کسی	زیادہ کر دیا اس کی	اس نے	ایمان	سو جو	وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اس نے زیادہ کر دیا ان کا

بعض کہتے ہیں اس نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ کر دیا؟ سو جو لوگ ایمان لائے ہیں، اس نے زیادہ کر دیا ہے ان کا

إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ

إِيْمَانًا	وَهُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فزَادَتْهُمْ
ایمان	اور وہ	خوشیاں مناتے ہیں	اور جو	وہ لوگ جو	ہیں	ان کے دل (جمع)	بیماری	اس نے زیادہ کر دی ان کی

ایمان، اور وہ خوشیاں مناتے ہیں - اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے، اس نے زیادہ کر دی ان کی

رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ أَوْ لَا يَرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ

رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ	أَوْ	لَا يَرُونَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي	كُلِّ	عَامٍ
گندگی	طرف (پر)	ان کی گندگی	اور وہ مرے	اور وہ	کافر (جمع)	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ وہ	آزمائے جاتے ہیں	ہر	سال	میں

گندگی پر گندگی، اور وہ مرنے تک کافر ہی رہے - کیا وہ نہیں دیکھتے کہ وہ ہر سال آزمائے جاتے ہیں؟

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ

مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	لَا يَتُوبُونَ	وَلَا	هُم	يَذَّكَّرُونَ	وَإِذَا مَا	أَنْزَلَتْ
ایک بار	یا	دو بار	پھر	نہ وہ توبہ کرتے ہیں	اور نہ	وہ	نصیحت پکڑتے ہیں	اور جب	اتاری جاتی ہے

ایک بار یا دو بار، پھر نہ وہ توبہ کرتے ہیں اور نہ نصیحت پکڑتے ہیں - اور جب اتاری جاتی ہے

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا

سُورَةٌ	نَّظَرَ	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	هَلْ	يَرِيكُمْ	مِنْ	أَحَدٍ	ثُمَّ	انصَرَفُوا
کوئی سورۃ	دیکھا ہے	ان میں سے کوئی ایک	کو	بعض (دوسرے)	کیا	دیکھا ہے تمہیں	کوئی	پھر	وہ پھر جاتے ہیں	

کوئی سورۃ تو ان میں سے ایک دوسرے کو دیکھنے لگتا ہے، کیا تمہیں کوئی (مسلمان) دیکھتا ہے؟ پھر وہ پھر جاتے ہیں

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ يَا نَهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۱۳۷﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

صَرَفَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	يَا نَهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	لَقَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولٌ
پھیر دیئے	اللہ	ان کے دل	کیونکہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	البتہ تمہارے پاس آیا	ایک رسول

اللہ نے ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے۔ البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ

مِّنْ	أَنْفُسِكُمْ	عَزِيزٌ	عَلَيْهِ	مَا عَنِتُّمْ	حَرِيصٌ	عَلَيْكُمْ	بِالْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہاری جانیں (تم)	گراں	اس پر	جو تمہیں تکلیف پہنچے	طرحیں (بت خواہشمند)	تم پر	مومنوں پر

تم میں سے، جو تمہیں تکلیف پہنچے وہ اس پر گراں ہے، تمہاری (بھلائی کا) بہت خواہشمند ہے، مومنوں پر

رَعُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

رَعُوفٌ	رَّحِيمٌ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَقُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
انتہائی شفیق	نہایت مہربان	پھر اگر وہ منہ موڑیں	تو کہہ میں	مجھے کافی ہے	اللہ	نہیں	کوئی معبود اس کے سوا

انتہائی شفیق نہایت مہربان ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑیں تو آپ کہہ دیں مجھے کافی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں،

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۱۳۹﴾

عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَهُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ
اس پر	میں نے بھروسہ کیا	اور وہ	مالک	عرش	عظیم

میں نے اسی پر بھروسہ کیا، اور وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔

رُكُوعًا ۱۱

۱۰: سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ : ۵۱

آيَاتُهَا ۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْكَرْتِيكَ أَيْتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ① أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ

الْكَرْتِيكَ	أَيْتُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	أَكَانَ	لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنْ أَوْحَيْنَا	إِلَى رَجُلٍ	
الکو	یہ	آیتیں	کتاب	حکمت والی	کیا ہوا	لوگوں کو	عجب	کہ ہم نے وحی بھیجی	طرف پر ایک آدمی

الکو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو عجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

مِّنْهُمْ أَنَّنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰

مِّنْهُمْ	أَنَّ	أَنْذِرِ	النَّاسَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنَّ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ	عِندَ
ان سے	کہ	دہ ڈراتے	لوگ	اور خوشخبری دے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	کہ	ان کے لئے	پایہ	سچا	پاس	

ان میں سے کہ وہ لوگوں کو ڈراتے، اور ایمان والوں کو خوشخبری دے کہ ان کے لئے سچا پایہ (مقام) ہے

رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰ إِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ

رَبِّهِمْ	قَالَ	الْكٰفِرُونَ	إِنَّ	هٰذَا	لَسِحْرٌ	مُّبِينٌ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللّٰهُ	الَّذِي	خَلَقَ
ان کا رب	بولے	کافر (جمع)	بیشک	یہ	کھلا جاوگر	بیشک	تمہارا رب	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	

ان کے رب کے پاس۔ کافر بولے بیشک یہ تو کھلا جاوگر ہے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے، جس نے پیدا کیا

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ

السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	اَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوٰى	عَلَى	الْعَرْشِ	يُدَبِّرُ	الْاَمْرَ
آسمانوں	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	تاقم ہوا	عرش پر	تدبیر کرتا ہے	کام	

چھ دنوں میں آسمانوں کو اور زمین کو پھر وہ عرش پر تاقم ہوا، کام کی تدبیر کرتا ہے،

مَا مِنْ شَيْعٍ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ

مَا	مِنْ	شَيْعٍ	اِلَّا	مِنْۢ	بَعْدِ	اِذْنِهٖ	ذٰلِكُمُ	اللّٰهُ	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوْهُ
نہیں	کوئی	سفرشی	مگر	بعد	اس کی اجازت	وہ ہے	اللہ	تمہارا رب	پس اس کی بندگی کرو	

کوئی سفرشی کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ اللہ ہے تمہارا رب، پس اس کی بندگی کرو،

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۱۱ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَقًّا اِنَّهٗ يَبْدُؤُا الْخَلْقَ

اَفَلَا	تَذَكَّرُوْنَ	اِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَّ	اللّٰهُ	حَقًّا	اِنَّهٗ	يَبْدُؤُا	الْخَلْقَ
سو کیا تم	دھیان نہیں کرتے	اسی کی طرف	تمہارا لوٹ کر جانا	سب	وعدہ	اللہ	سچا	بیشک وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	

سو کیا تم دھیان نہیں دیتے؟ اسی کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِيْنَ	كَفَرُوْا
پھر	دوبارہ پیدا کرے گا	تا کہ جزا دے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جو	کفر کیا

پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تا کہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۴﴾ هُوَ الَّذِي

لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	هُوَ	الَّذِي
ان کے لئے	پینا ہے (پانی)	سے	کھولتا ہوا	اور عذاب	دردناک	کیونکہ	وہ کفر کرتے تھے	وہ	جس نے	

ان کے لئے کھولتا ہوا پانی ہے ، اور دردناک عذاب ہے ، کیونکہ وہ کفر کرتے تھے ۔ وہی ہے جس نے

جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

جَعَلَ	الشَّمْسُ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرَ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ
بنایا	سورج	جگمگاتا	اور چاند	نور چمکتا	اور مقرر کر دیں	منزلیں	تاکہ تم جان لو	گنتی	برس (جمع)

سورج کو جگمگاتا اور چاند کو چمکتا بنایا ، اور اس کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تم برسوں کی گنتی جان لو

وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۵﴾

وَالْحِسَابَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	ذَٰلِكَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور حساب	نہیں پیدا کیا	اللہ	یہ	مگر	تو درست تدبیر سے	دکھل کر بیان کرتا	نشانیوں	علم والوں کے لئے		

اور حساب ، اللہ نے یہ نہیں پیدا کیا مگر درست تدبیر سے ، وہ علم والوں کے لئے نشانیاں کھول کر بیان کرتا ہے ۔

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ

إِنَّ	فِي	اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ
بیشک	میں	بدن	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے پیدا کیا	آسمانوں میں	اور زمین	نشانیوں میں		

بیشک رات اور دن کے بدلنے میں ، اور جو اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں پیدا کیا (اس میں) نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

لِقَوْمٍ	يَتَّقُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا	يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پرہیزگاروں کے لئے	بیشک	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہمارا ملنا	اور وہ	راضی ہو گئے	زندگی پر	دنیا	

پرہیزگاروں کے لئے ۔ بیشک جو لوگ ہمارے ملنے کی امید نہیں رکھتے ، اور وہ دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے

وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿۷﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ

وَاطْمَأَنُّوا	بِهَا	وَالَّذِينَ	هُم	عَنْ	آيَاتِنَا	غٰفِلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَا	لَهُمْ	النَّارُ
اور وہ مطمئن ہو گئے	اس پر	اور جو لوگ	وہ	سے	ہماری آیات	غافل (جمع)	یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	

اور اس پر مطمئن ہو گئے ، اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے ،

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۸ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	يَهْدِيهِمْ	رَبُّهُمْ
اس کا بدلہ جو	وہ کمانے تھے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	انہیں راہ دکھائے گا	ان کا رب

اس کا بدلہ جو وہ کمانے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے، ان کا رب انہیں راہ دکھائے گا

بِأَيِّمَانِهِمْ تَجْرِي مِنَ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۹ دَعْوَاهُمْ فِيهَا

بِأَيِّمَانِهِمْ	تَجْرِي	مِنَ	تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	فِي	جَنَّاتِ	النَّعِيمِ	دَعْوَاهُمْ	فِيهَا
ان کے ایمان کی بدولت	بہتی ہوں گی	سے	ان کے نیچے	نہریں	میں	باغات	نعمت	ان کی دعا	اس میں

ان کے ایمان کی بدولت (جیسے محلات کی) ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، نعمت کے باغات میں۔ اس میں ان کی دعا (ہوگی)

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۱۰ وَأُخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ أَحْمَدُ اللَّهَ

سُبْحَانَكَ	اللَّهُمَّ	وَتَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	وَأُخِرُ	دَعْوَاهُمْ	أَنْ	أَحْمَدُ	اللَّهَ
پاک ہے تو	اے اللہ	اور ملاقات کے وقت کی دعا	اس میں	سلام	اور خاتمہ	ان کی دعا	کہ	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	

اے اللہ! تو پاک ہے، اور اس میں انکی وقت ملاقات کی دعا "سلام" ہے، اور ان کی دعا کا خاتمہ ہے "تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں"

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۱ وَلَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَجَابَ لَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقَضَى

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ	يَعْجَلُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	الشَّرَّ	اسْتَجَابَ	لَهُمْ	بِالْخَيْرِ	لَقَضَى
رب	سارے جہان	اور اگر	جلد بھیجتا	اللہ	لوگوں کو	برائی	جلد چاہتے ہیں	بھلائی	تو پھر ہو چکی ہوتی	

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو جلد برائی بھیجتا جیسے وہ جلد بھلائی چاہتے ہیں تو پوری ہو چکی ہوتی

إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۱۲

إِلَيْهِمْ	أَجَلُهُمْ	فَنَذَرُ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ان کی طرف	ان کی عمر کی ميعاد	ہم چھوڑ دیتے ہیں	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہماری ملاقات	میں	ان کی سرکشی	وہ بھکتے ہیں

ان کی عمر کی ميعاد ہم ان لوگوں کو جو ہماری ملاقات کی امید نہیں رکھتے سرکشی میں بھکتے چھوڑ دیتے ہیں۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	الضُّرُّ	دَعَانَا	لِجَنبِهِ	أَوْ	قَاعِدًا	أَوْ	قَائِمًا	فَلَمَّا	كَشَفْنَا
اور جب	بھیجتی ہے	انسان	کوئی تکلیف	وہ ہمیں پکارتا ہے	پنہ پکڑ لیتا ہوا	یا لاوا	بیٹھا ہوا	یا لاوا	کھڑا ہوا	پھر جب	ہم دور کر دیں

اور جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ بیٹھا ہوا، اور بیٹھا ہوا، اور کھڑا ہوا، ہمیں پکارتا ہے، پھر جب ہم دور کر دیں

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَّرْكَانٌ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَيْرٍ مَّسَّةٌ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَّرْكَانٌ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَيْرٍ مَّسَّةٌ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ
اس سے اسکی تکلیف چل پڑا گو یا کہ ہمیں پکارا نہ تھا کسی تکلیف اسے پہنچی اسی طرح بھلا کر دکھایا حد سے بڑھنے والوں کو

اس سے اس کی تکلیف، توڑیوں، چل پڑا گو یا کہ کسی تکلیف میں جو اسے پہنچی، اس نے ہمیں پکارا ہی نہ تھا، اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کو بھلا کر دکھایا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
جو وہ کرتے تھے (ان کے کام) اور ہم نے ہلاک کر دیں امتیں سے تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس آئے

وہ کام جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے تم سے پہلے کئی امتیں ہلاک کر دیں جب انہوں نے ظلم کیا، اور ان کے پاس آئے

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳﴾ ثُمَّ

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳﴾ ثُمَّ
ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نہ ایمان لاتے تھے اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں قوم مجرموں کی پھر

ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور وہ ایمان نہ لاتے تھے، اسی طرح ہم مجرموں کی قوم کو بدلہ دیتے ہیں۔ پھر

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذْ أَنْتَ

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذْ أَنْتَ
ہم نے بنایا تمہیں جانشین زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو اور جب پڑھی جاتی ہیں

ہم نے تمہیں زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا
ان کے سامنے ہماری آیت واضح کہتے ہیں وہ لوگ جو امید نہیں رکھتے ہم سے ملنے کی تم نے آؤ کوئی قرآن اس کے علاوہ

ان کے سامنے ہماری واضح آیتیں، تو جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے وہ کہتے ہیں، اس کے علاوہ تم کوئی اور قرآن لے آؤ

أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا

أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا
یا بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں نہیں پیروی کرتا مگر جو

یا اسے بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں نہیں پیروی نہیں کرتا مگر

يُوحَىٰ إِلَىٰ آتِيٍّ أَخَافُ إِنَّ عَصِيَّتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

يُوحَىٰ إِلَىٰ	آتِيٍّ	أَخَافُ	إِنَّ	عَصِيَّتُ	رَبِّي	عَذَابٌ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قُلْ	لَوْ شَاءَ	اللَّهُ
وحی کی جاتی ہے	میری طرف	بھیجتا	اگر	میں نے نافرمانی کی	اپنا رب	عذاب	دن	بڑا	آپ کہیں	اگر چاہتا	اللہ

رأس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں بڑے دن عذاب سے ڈرتا ہوں۔ آپ کہہ دیں اگر اللہ چاہتا

مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا آذَرْتُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا

مَا تَلَوْتُمْ	عَلَيْكُمْ	وَلَا آذَرْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ لَبِثْتُ	فِيكُمْ	عُمُرًا	مِّن قَبْلِهِ	أَفَلَا
نہ پڑھا میں اسے	تم پر	اور نہ	خبر دیا تمہیں	اس کی	تحقیق میں رہ چکا ہوں	تم میں	ایک عمر	اس سے پہلے

تو میں اسے تم پر (تمہارا کسلنے) نہ پڑھا، اور نہ خبر دیا تمہیں اس کی خبر دیتا، میں اس سے پہلے تم میں ایک عمر رہ چکا ہوں، سو کیا

تَعْقِلُونَ ۝۱۶ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ

تَعْقِلُونَ	فَمَن	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ
عقل سے کام لیتے تم	سو کون	بڑا ظالم	اس سبجو	باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلائے	اس کی آیتوں کو	بیشک وہ

تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ سو اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھٹلائے، بیشک

لَا يُفْلِحُ الْمَجْرِمُونَ ۝۱۷ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

لَا يُفْلِحُ	الْمَجْرِمُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ اللَّهِ	مَا	لَا يَضُرُّهُمْ	وَلَا يَنْفَعُهُمْ
فلاح نہیں پاتے	مجرم (جمع)	اور وہ پوجتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	ضرر پہنچا سکتے ہیں	اور نفع دے سکتے ہیں

مجرم فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔ اور وہ اللہ کے سوا انہیں پوجتے ہیں جو انہیں نہ ضرر پہنچا سکیں اور نہ نفع دے سکیں،

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَدْعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ

وَيَقُولُونَ	هَؤُلَاءِ	شُفَعَاؤُنَا	عِنْدَ اللَّهِ	قُلْ	أَتَدْعُونَ	اللَّهَ	بِمَا	لَا يَعْلَمُ
اور وہ کہتے ہیں	یہ سب	ہمارے سفارشی	اللہ کے پاس	آپ کہیں	کیا تم خبر دیتے ہو	اللہ	اس کی جو	وہ نہیں جانتا

اور وہ کہتے ہیں یہ سب اللہ کے پاس ہمارے سفارشی ہیں۔ آپ کہہ دیں کیا تم اللہ کو اس کی خبر دیتے ہو جو وہ نہیں جانتا

فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝۱۸ وَمَا كَانَ النَّاسُ

فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَمَا كَانَ	النَّاسُ
آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	وہ پاک ہے	اور بالاتر	اس سبجو	وہ شرک کرتے ہیں	اور نہ تھے	لوگ

آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک ہے اور وہ بالاتر ہے اس سے جو وہ شرک کرتے ہیں۔ اور لوگ نہ تھے

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر نہ بات پہلے ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر تیرے رب کی طرف سے پہلے بات نہ ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۹ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

ان کے درمیان اس میں جو اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اگر کیوں نہ آتری اس پر کوئی نشانی اس کے رب سے

ان کے درمیان (اس بات کا) جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اس پر کوئی نشانی کیوں نہ آتری؟

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَدَقْنَا

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَدَقْنَا

تو آپ کہیں اس کے سوا نہیں کر سکتے، سو تم انتظار کرو، میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں۔ اور جب ہم چکھائیں

تو آپ کہیں اس کے سوا نہیں کر سکتے، سو تم انتظار کرو، میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدُ ضَرَاءَ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدُ ضَرَاءَ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دینے لگیں، آپ کہیں اللہ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اسی دنت وہ ہماری آیات میں جیلہ دینے لگیں، آپ کہیں اللہ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے فرشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی جو کہ تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

سب سے جلد خفیہ تدبیر (بنا سکتا ہے) بیشک تم جو جیلہ سازی کرتے ہو ہمارے فرشتے کہتے ہیں وہی ہے جو تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوتے

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ (انہیں بیکر) پاکیزہ ہوا کے ساتھ چلیں اور وہ اس سے خوش ہوتے

۲
۱۰
۷

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

اس پر آئی ایک ہوا تند و تیز اور ان پر آئی موج سے ہر جگہ (ہر طرف) اور انہوں نے جان لیا کہ وہ

اس کشتی) پر ایک تند و تیز ہوا آئی، اور ان پر ہر طرف سے موجیں آگئیں، اور انہوں نے جان لیا کہ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ ابْتِغَيْنَا مِنْ هَذِهِ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ ابْتِغَيْنَا مِنْ هَذِهِ

گھریا گیا انہیں وہ پکار گئے اللہ خالص ہو کر اس کے (دین بندگی) البتہ اگر تو نجات کہیں سے اس

انہیں گھریا گیا ہے، وہ اللہ کو پکارنے لگے اس کی بندگی میں خالص ہو کر کہ اگر تو نے ہمیں اس سے نجات دے دی

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۲﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۲﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تو ہم ضرور ہونگے سے (شکر گزار جمع) پھر جب انہیں نجات دی اس وقت وہ سرکشی کرنے میں زمین ناحق

تو ہم ضرور تیرے شکرگزاروں میں سے ہوں گے پھر جب اسے انہیں نجات دے دی اس وقت وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

اے لوگو! اس کو نہیں تمہاری شرارت پر تمہاری جانیں فائدے زندگی دنیا پھر ہماری طرف تمہیں لوٹنا

اے لوگو! اس کے سوا انہیں کہ تمہاری شرارت (کا وبال) تمہاری جانوں سے دنیا کی زندگی کا فائدہ (چند روزہ ہیں) پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

فَنَسِيتُمْ مِثْلَ الْبِطْنِ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ

فَنَسِيتُمْ مِثْلَ الْبِطْنِ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ

پھر ہم تمہیں بتلا دیئے تھے وہ جو تم کرتے تھے اے لوگو! مثال دنیا کی زندگی جیسے پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے

پھر ہم تمہیں بتلا دیئے تھے وہ جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا

تر ملا جلا نکلا اس سے زمین کا سبزہ جس سے کھاتے ہیں لوگ اور جو پائے یہاں تک کہ جب

تو اس سے زمین کا سبزہ ملا جلا نکلا، جس سے لوگ اور جو پائے کھاتے ہیں، یہاں تک کہ جب

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا ۗ

أَخَذَتِ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَازَّيَّنَتْ	وَظَنَّ	أَهْلُهَا	أَنَّهُمْ	قَدِرُونَ	عَلَيْهَا
پکڑ لی	زمین	اپنی رونق	اور مزین ہو گئی	اور خیال کیا	زمین والے	کہ وہ	قدرت رکھتے ہیں	اس پر

زمین نے اپنی رونق پکڑ لی، اور وہ مزین ہو گئی، اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر قدرت رکھتے ہیں

أَتَاهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ ط

أَتَاهَا	أَمْرًا	لَيْلًا	أَوْ نَهَارًا	فَجَعَلْنَهَا	حَصِيدًا	كَأَن لَّمْ تَعْنِ	بِالْأَمْسِ ط
اس پر آیا	ہمارا حکم	رات میں	یا دن کے وقت	تو ہم نے کر دیا	کٹا ہوا ڈھیر	گویا کہ	وہ نہ تھی

تو اس پر ایک ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت آیا، تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ کٹ ہی نہیں

كَذَلِكَ نَقِصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۗ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ ط

كَذَلِكَ	نَقِصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ ۗ	وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَى دَارِ السَّلَامِ ط
اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف سلامتی کا گھر

اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى ۗ

وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ ۗ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَى ۗ
اور ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہے	طرف	راستہ	سیدھا	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے بھلائی کی	بھلائی ہے

اور جسے چاہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے بھلائی ہے

وَزِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهُهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ

وَزِيَادَةٌ ۗ	وَلَا يَرْهَقُ	وُجُوهُهُمْ	قَتَرٌ	وَلَا ذِلَّةٌ ۗ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ
اور زیادہ	اور نہ چڑھے گی	ان کے چہرے	سیاہی	اور نہ ذلت	وہی لوگ	جنت والے

اور (اس سے بھی) زیادہ، اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چڑھے گی اور نہ ذلت، وہی لوگ جنت والے ہیں،

هُم فِيهَا خَالِدُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا ۗ

هُم فِيهَا	خَالِدُونَ ۗ	وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	بِمِثْلِهَا ۗ
وہ سب	اس میں ہمیشہ رہیں گے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کمائیں	برائیاں	بدلہ	برائی	اس جیسا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جن لوگوں نے برائیاں کمائیں (ان کا) بدلہ اسی جیسی برائی ہے،

وَتَرَهُمْ ذُلَّةً مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنَّ عَاصِمٍ كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

وَتَرَهُمْ ذُلَّةً مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنَّ عَاصِمٍ كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ
اور ان پر چڑھے گی ذلت ان کے لئے نہیں سے اللہ کوئی بچانے والا گویا کہ ڈھانک لیئے گئے ان کے چہرے

اور ان پر ذلت چڑھے گی ، ان کے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں ، گویا ان کے چہرے ڈھانک دیئے گئے

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۷﴾

قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
ٹکڑے سے رات تاریک تاریک وہی لوگ جہنم والے وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے

تاریک رات کے ٹکڑے سے ، وہی لوگ جہنم والے ہیں ، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ
اور جس دن ہم اکٹھا کریں گے انہیں سب پھر ہم کہیں گے ان لوگوں کو جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ تم اور

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ (رہو) تم اور

شُرَكَاءِكُمْ فَمَنْ لَّنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿۲۸﴾

شُرَكَاءِكُمْ فَمَنْ لَّنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ
تمہارے شریک پھر ہم ان کے درمیان جبرائی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک کہیں گے ، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

تمہارے شریک ، پھر ہم ان کے درمیان جبرائی ڈال دیں گے ، اور ان کے شریک کہیں گے ، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿۲۹﴾

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ
پس کافی اللہ گواہ ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان کہ ہم تھے سے تمہاری بندگی البتہ بزرگ جمع

پس ہمارے اور تمہارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

هٰذَا لِكِ تَبْلَوٰكُمۡ أَكُلۡ نَفْسٍۭ مَّاۤ أَسْلَفَتۡ وَرُدُّوۡاۤ إِلَى اللّٰهِ مَوْلٰهُمۡۤ الْحَقِّ

هٰذَا لِكِ تَبْلَوٰكُمۡ أَكُلۡ نَفْسٍۭ مَّاۤ أَسْلَفَتۡ وَرُدُّوۡاۤ إِلَى اللّٰهِ مَوْلٰهُمۡۤ الْحَقِّ
دیاں ہر کوئی جانچ لے گا ہر کوئی جو اس نے بھیجا اور وہ لوٹائے جائیگے طرف اللہ ان کا (اپنا) مولیٰ سچا

دیاں ہر کوئی جانچ لے گا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے سچے مولیٰ اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

۳
۴
۵
۶
۷
۸

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۰﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَفْتَرُونَ	قُلْ	مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
اور گم ہو جائے گا	ان سے	جو	وہ جھوٹ باندھتے تھے	آپؐ	پوچھیں	کون	رزق دیتا ہے	آسمان	اور زمین

اور ان سے گم ہو جائے گا جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ آپؐ پوچھیں کون آسمان اور زمین تمہیں رزق دیتا ہے؟

أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

أَمْ	مَنْ	يَمْلِكُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَمَنْ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ
یا کون	یا کون	مالک ہے	کان	اور آنکھیں	اور کون	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتا ہے

یا کون کان اور آنکھوں کا مالک ہے؟ اور کون زندہ کو مردے سے نکالتا ہے؟ اور نکالتا ہے

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدْبِرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾

الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	وَمَنْ	يُدْبِرُ	الْأَمْرَ	فَسَيَقُولُونَ	اللَّهُ	فَقُلْ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ
مردہ	سے	زندہ	اور کون	تدبیر کرتا ہے	کام	سو وہ بول اٹھیں گے	اللہ	آپؐ کہہ دیں	کیا پھر تم نہیں ڈرتے	

مردے کو زندہ سے؟ اور کون کاموں کی تدبیر کرتا ہے؟ سو وہ بول اٹھیں گے اللہ! آپؐ کہہ دیں کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَإِنِّي تُصَرِّفُونَ ﴿۳۲﴾

فَذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمُ	الْحَقُّ	فَمَاذَا	بَعَدَ	الْحَقِّ	إِلَّا	الضَّلَالُ	فَأِنِّي	تُصَرِّفُونَ
پس یہ ہے تمہارا	اللہ	تمہارا رب	سچا	پھر کیا رہ گیا	سچ کے بعد	سوئے	گمراہی	پس کدھر	تم پھرے جاتے ہو	

پس یہ ہے اللہ! تمہارا سچا رب، پھر سچ سے بعد گمراہی کے سوا کیا رہ گیا؟ پھر تم کدھر پھرے جاتے ہو؟

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ

كَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	فَسَقُوا	أَنَّهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	قُلْ
اسی طرح	سچی ہوئی	بات	تیرا رب	پر	وہ لوگ جو	اپنے نافرمانی کی	کردہ	ایمان نہ لائیں گے	آپؐ پوچھیں	

اسی طرح تیرے رب کی بات ان لوگوں پر جنہوں نے نافرمانی کی سچی ہوئی کہ وہ ایمان نہ لائیں گے۔ آپؐ پوچھیں

هَلْ مِنْ شَرِّكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

هَلْ	مِنْ	شَرِّكُمْ	مَنْ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	قُلِ	اللَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
کیا	سے	تمہارے شریک	جو	پہلی بار پیدا کر	مخلوق	پھر اسے لوٹائے	آپؐ کہہ دیں	اللہ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	مخلوق	

کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے؟ جو پہلی بار مخلوق پیدا کرے۔ پھر اسے لوٹائے، آپؐ کہہ دیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَآتَىٰ تَوَفُّكُونَ ﴿۳۲﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

ثُمَّ	يُعِيدُهُ	فَآتَىٰ	تَوَفُّكُونَ	قُلْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَهْدِي	إِلَى	الْحَقِّ
-------	-----------	---------	--------------	------	------	------	---------------	------	---------	-------	----------

پھر اسے ٹوٹائے گا، پس تم کو کھر پلٹے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے) جو صحیح راہ بتائے؟

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ

قُلْ	اللَّهُ	يَهْدِي	لِلْحَقِّ	أَفَمَن	يَهْدِي	إِلَى	الْحَقِّ	أَحَقُّ	أَنْ	يُتَّبَعَ	أَمْ
------	---------	---------	-----------	---------	---------	-------	----------	---------	------	-----------	------

آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ حقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو (خود بھی)

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۳﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

لَا	يَهْدِي	إِلَّا	أَنْ	يَهْدِيَ	فَمَا	لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ	وَ	مَا	يَتَّبِعُ	أَكْثَرُهُمْ
-----	---------	--------	------	----------	-------	--------	--------	-------------	----	-----	-----------	--------------

راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر بیروی نہیں کرتے ان کے اکثر

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۴﴾

إِلَّا	ظَنًّا	إِنَّ	الظَّنَّ	لَا	يُغْنِي	مِنَ	الْحَقِّ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَفْعَلُونَ
--------	--------	-------	----------	-----	---------	------	----------	---------	-------	---------	---------	-------	-------------

مگر گمان کی، بیشک گمان حق کی معرفت کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي

وَمَا	كَانَ	هَذَا	الْقُرْآنُ	أَنْ	يُفْتَرَىٰ	مِنَ	دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِنْ	تَصْدِيقَ	الَّذِي
-------	-------	-------	------------	------	------------	------	-------	---------	----------	-----------	---------

اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنا لے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرِيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۵﴾

بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَ	تَفْصِيلَ	الْكِتَابِ	لَأَرِيْبَ	فِيهِ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
--------	----------	----	-----------	------------	------------	-------	------	-------	---------------

اس سے پہلے اور تفصیل اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ

أَمْ يَقُولُونَ	افْتَرَاهُ	قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ	مِثْلِهِ	وَادْعُوا	مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
کیا وہ کہتے ہیں	وہ لے بنا لایا ہے	آپ کہیں پس لے آؤ تم	ایک ہی سورت اس جیسی	اور بلا لو تم جسے	تم بلا سکو

کیا وہ کہتے ہیں کہ وہ اسے بنا لایا ہے، آپ کہیں پس تم اس جیسی ایک ہی سورت لے آؤ اور جسے تم بلا سکو، بلا لو،

مَنْ دُونَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

مَنْ دُونَ اللَّهِ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سے اللہ کے سوا	اگر تم سچے	سچے	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا	وہ جو	نہیں تو پو پایا	تم جھٹلاؤ	یعلیٰہ

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

وَلَمَّا يَأْتِيهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاظْهَرُ كَيْفَ كَانُوا

وَلَمَّا يَأْتِيهِمْ	تَأْوِيلُهُ	كَذَّبَ الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَاظْهَرُ	كَيْفَ كَانُوا
اور ابھی نہیں آئے پاس آئی	اس کی حقیقت اسی طرح	جھٹلایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

اور اس کی حقیقت ابھی ان کے پاس نہیں آئی، اسی طرح ان سے پہلوں نے جھٹلایا، پس آپ دیکھیں کیسا ہوا

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَ

عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ يُّؤْمِنُ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ لَا يُؤْمِنُ	بِهِ وَ
انجام	ظالم جمع	اور ان میں سے	جو بعض، ایمان لائیں گے	اس پر اور ان میں سے	جو بعض، نہیں ایمان لائیں گے	اس پر اور	

ظالموں کا انجام؟ اور ان میں سے بعض اس پر ایمان لائیں گے، اور ان میں سے بعض اس پر ایمان نہ لائیں گے، اور

رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ إِنِّي عَمِلْتُ لَكُمْ عَمَلًا

رَبُّكَ أَعْلَمُ	بِالْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ كَذَّبُوكَ	فَقُلْ إِنِّي	عَمِلْتُ لَكُمْ	عَمَلًا
تیرا رب	خوب جانتا ہے	فساد کرنے والوں کو	اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں	تو کہیں میرے لئے میرے عمل	اور تمہارے لئے تمہارے عمل

تیرا رب فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہیں میرے لئے میرے عمل، اور تمہارے لئے تمہارے عمل،

أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَبِعُونَ

أَنْتُمْ بَرِيءُونَ	مِمَّا أَعْمَلُ	وَأَنَا بَرِيءٌ	مِّمَّا تَعْمَلُونَ	وَمِنْهُمْ مَّنْ	يَسْتَبِعُونَ
تم	جواب دہ نہیں اس کو	میں کرتا ہوں	اور میں جواب دہ نہیں اس کو	تم کرتے ہو	اور ان میں سے جو بعض، کان لگاتے ہیں

تم اس کے جواب دہ نہیں جو میں کرتا ہوں اور میں اس کا جواب دہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے بعض کان لگاتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿۳۲﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ

إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ	تَسْمِعُ	الصَّمَّ	وَلَوْ كَانُوا	لَا يَعْقِلُونَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَنْظُرُ
آپ کی طرف	تو کیا تم	سناؤ گے	بہرے	خواہ	وہ عقل نہ رکھتے ہوں	اور ان سے	جو بعض	دیکھتے ہیں

آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان میں سے بعض دیکھتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ

إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ	تَهْدِي	الْعُمْىَ	وَلَوْ كَانُوا	لَا يَبْصُرُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَظْلِمُ
آپ کی طرف	پس کیا تم	راہ دکھاؤ گے	اندھے	خواہ	وہ دیکھتے نہ ہوں	بیشک	اللہ	ظلم نہیں کرتا

آپ کی طرف، تو کیا آپ اندھوں کو راہ دکھا دیں گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں۔ بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۴﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُوا

النَّاسَ	شَيْئًا	وَلَكِنَّ	النَّاسَ	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	كَانُوا
لوگ	کچھ بھی	اور لیکن	لوگ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے ہیں	اور جس دن	جمع کرے گا	انہیں گویا

لوگوں پر کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں - اور جس دن وہ (یومِ حشر) انہیں جمع کرے گا گویا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا

لَمْ يَلْبَثُوا	إِلَّا	سَاعَةً	مِّنَ النَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيْنَهُمْ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا
وہ نہ رہے	مگر	ایک گھڑی	دن سے	وہ پہچانیں گے	آپس میں	البتہ خسار میں ہے	وہ لوگ	انہوں نے جھٹلایا

وہ (دنیا میں) نہ رہے تھے، مگر دن کی ایک گھڑی آپس میں پہچانیں گے، البتہ وہ خسارے میں رہے جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۳۵﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ

بِلِقَاءِ اللَّهِ	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَإِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ
اللہ سے ملنے کو	وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور اگر	ہم تجھے دکھادیں	بعض (کچھ)	وہ جو	وعدہ کرتے ہیں ان سے

اللہ سے ملنے کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے - اور اگر ہم تمہیں بعض وعدے دکھا دیں جو ہم ان سے کر رہے ہیں

أَوْ نَتُوفِيَنَّكَ فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۶﴾ وَلِكُلِّ

أَوْ	نَتُوفِيَنَّكَ	فَاِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا يَفْعَلُونَ	وَلِكُلِّ
یا	ہم تمہیں اٹھالیں	پس ہماری طرف	ان کا لوٹنا	پھر	اللہ	گواہ	پر	جو وہ کرتے ہیں	اور ہر ایک کے

یا ہم تمہیں (دنیا سے) اٹھالیں، پس انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں - اور ہر ایک

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۴۷﴾

أُمَّةٍ	رَسُولٌ	فَإِذَا	جَاءَ	رَسُولُهُمْ	قُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ
امت	رسول	پس جب	آگیا	ان کا رسول	فیصلہ کر دیا گیا	ان کے درمیان	انصاف کے ساتھ	اور وہ	ظلم نہیں کئے جاتے

امت کے لئے ایک رسول ہے، پس جب ان کا رسول آگیا، ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور ان پر ظلم نہیں کیا جاتا۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۴۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي

وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْوَعْدُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ	لَا	أَمْلِكُ	لِنَفْسِي
اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ	اگر	تم ہو	سچے	آپ کہیں	نہیں	ماک	ہوں میں اپنی جان کے لئے

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا) ہوگا؟ اگر تم سچے ہو - آپ کہیں میں اپنی جان کے لئے ماک نہیں ہوں

ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

ضَرًّا	وَلَا	نَفْعًا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	إِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ
کسی نقصان	اور نہ	نفع	مگر	جو	چاہے	اللہ	ہر ایک	امت کے لئے	ایک	تہ	مقرر	جب آجائے گا ان کا وقت

کسی نقصان کا نہ نفع کا، مگر جو اللہ چاہے، ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے، جب ان کا وقت آجائے گا

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۹﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ

فَلَا	يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُهُ
پس نہ	تاخیر کریں گے	وہ	ایک گھڑی	اور نہ	جلدی کریں گے	وہ	آپ کہیں	بھلا تم دیکھو	اگر تم پر آئے اس کا عذاب

پس نہ وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کر سکیں گے - آپ کہیں میں بھلا تم دیکھو اگر تم پر اس کا عذاب آئے

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۵۰﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ

بَيَاتًا	أَوْ	نَهَارًا	مَاذَا	يَسْتَعْجِلُ	مِنْهُ	الْمُجْرِمُونَ	أَثُمَّ	إِذَا	مَا	وَقَعَ
رات کو	یا دن کے	وقت	کیا ہے	جلدی کرتے ہیں	اس سے	اس کی	مجرم (جمع)	کیا پھر	جب	واقع ہوگا

رات کو یا دن کے وقت، تو وہ کیا ہے جس کی مجرم جلدی کر رہے ہیں؟ کیا پھر جب واقع ہو جائے گا (اُس وقت)

أَمَنْتُمْ بِهِ آلَعَنَ وَ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

أَمَنْتُمْ	بِهِ	آلَعَنَ	وَ	قَدْ	كُنْتُمْ	بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	ثُمَّ	قِيلَ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا
تم ایمان	لاؤ گے	اس پر	اب	اور	البتہ	تم تھے	اس کی	تم جلدی	چلاتے	پھر	کہا جاتا تھا ان لوگوں کو جو انہیں ظلم کرتے تھے

تم اس پر ایمان لاؤ گے؟ اب رمانتے ہو، البتہ تم اس کی جلدی چلاتے تھے - پھر ظالموں کو کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ وَ يَسْتَنْبِئُونَكَ
تم چکھو عذاب ہمیشگی کیا نہیں تمہیں لہر لہر دیا جاتا مگر وہ جو تم کما تے تھے اور آپ سے پوچھتے ہیں

تم ہمیشگی کا عذاب چکھو، تمہیں وہی بدلہ دیا جاتا ہے جو تم کما تے تھے۔ اور آپ سے پوچھتے ہیں

أَحَقُّ هُوَ قَوْلُ إِمِّي وَرَبِّي إِنَّهُ كَحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۵۳﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلْكَافِرِ

أَحَقُّ هُوَ قَوْلُ إِمِّي وَرَبِّي إِنَّهُ كَحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ وَلَوْ أَنَّ لِلْكَافِرِ
کیا وہ سچ ہے وہ آپ کہیں ہاں میرے رب کی قسم بیشک وہ ضرور سچ اور نہیں تم ہو عاجز کرنے والے اور اگر ہو ہر ایک کے لئے

کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ اور اگر خواہ (ہر

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا
شخص اس نے ظلم کیا (ظالم) جو کچھ زمین میں البتہ نذیر دے سے اس کو اور چپکے چپکے ہونگے پشیمان جب

ظالم شخص کے لئے (وہ سب کچھ) ہو جو زمین میں ہے اور) وہ اس کو نذیر میں دیدے اور وہ چپکے چپکے پشیمان ہوں گے جب

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقَضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۵۴﴾ إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ مَا

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقَضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ إِلَّا إِنَّ لِلَّهِ مَا
وہ دیکھیں گے عذاب اور فیصلہ ہوگا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے یاد رکھو بیشک اللہ کیلئے جو

عذاب دیکھیں گے، اور ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ ہوگا، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ یاد رکھو! اللہ کے لئے ہے جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْإِنِّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْإِنِّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
آسمانوں میں اور زمین یاد رکھو بیشک اللہ کا وعدہ سچ اور لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، یاد رکھو! بیشک اللہ کا وعدہ سچ ہے، لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں۔

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿۵۶﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ
وہی زندگی دیتا ہے اور مارتا ہے اور اسی طرف تم لوٹائے جاؤ گے لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس نصیحت

وہی زندگی دیتا ہے، اور وہی مارتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس آگئی نصیحت

مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

مِنْ	رَبِّكُمْ	وَشِفَاءٌ	لِّمَا	فِي الصُّدُورِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہارا رب	اور شفا	اسکے لئے جو	سینوں (دلوں) میں	اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لئے

تمہارے رب کی طرف سے، اور شفا اس (درد) کے لئے جو دلوں میں ہے، اور مومنوں کے لئے ہدایت و رحمت۔

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٥﴾

قُلْ	يَفْضِلُ	اللَّهُ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا	هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ
آپ کہیں	فضل سے	اللہ	اور اس کی رحمت سے	سوا اس پر	وہ خوشی منائیں	وہ	یہ	بہتر	اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں

آپ کہیں، اللہ کے فضل سے، اور اس کی رحمت سے جو وہ اس پر خوشی منائیں، یہ اس (سب) سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	مِنْ رِزْقٍ	فَجَعَلْتُمْ	مِنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَالًا
آپ کہیں	بھلا دیکھو	جو اس نے اتارا	اللہ	تمہارے لئے	سے	رزق	پھر تم نے بنالیا	اس سے	کچھ حرام اور کچھ حلال

آپ کہیں، بھلا دیکھو جو اللہ نے تمہارے لئے رزق اتارا، پھر تم نے اس میں سے کچھ حرام بنالیا، اور کچھ حلال،

قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

قُلْ	اللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمْ	أَمْ عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا	ظَنُّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ
آپ کہیں	کیا اللہ	حکم دیا	تہیں	یا اللہ پر	تم جھوٹ باندھتے ہو	اور کیا	خیال	وہ لوگ جو	گھڑتے ہیں

آپ کہیں، کیا اللہ نے تمہیں حکم دیا؟ یا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟ اور ان لوگوں کا کیا خیال ہے؟ جو گھڑتے ہیں

عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ

عَلَى اللَّهِ	الْكُذِبَ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ
اللہ پر	جھوٹ	قیامت کے دن	بیشک اللہ	فضل کرنے والا	لوگوں پر	اور لیکن

اللہ پر جھوٹ، قیامت کے دن (ان کا کیا حال ہوگا) بیشک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

أَكْثَرُهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا	مِنْهُ	مِنْ قُرْآنٍ
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور	نہیں ہوتے تم	کسی حال میں	اور نہیں پڑھتے	اس سے کچھ قرآن

ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور تم نہیں ہوتے کسی حال میں، اور نہ اس میں سے کچھ قرآن پڑھتے ہو،

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

اور نہیں کرتے کوئی عمل مگر ہم ہوتے ہیں تم پر گواہ جب تم مشغول ہوتے ہو اس میں اور نہیں

اور نہ کوئی عمل کرتے ہو، مگر ہم تم پر گواہ (باخبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اور ہمیں

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

غائب سے تمہارا رب سے برابر ایک ذرہ زمین میں اور نہ میں آسمان اور نہ

تمہارے رب سے غائب ایک ذرہ برابر بھی زمین میں اور نہ آسمان میں ، اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا أَنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

چھوٹا سے اس اور نہ بڑا مگر میں کتاب روشن یاد رکھو بیشک اللہ کے دوست

اس سے چھوٹا اور نہ بڑا، مگر روشن کتاب میں ہے۔ یاد رکھو! بیشک (جو) اللہ کے دوست ہیں

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ بے تقویٰ کرتے ہیں ان کے لئے

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور تقویٰ (خوفِ خدا اور پرہیزگاری) کرتے رہے۔ ان کے لئے

الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

بشارت میں دنیا کی زندگی اور آخرت میں اللہ کی باتوں میں تبدیلی نہیں

بشارت ہے دنیا کی زندگی اور آخرت میں ، اللہ کی باتوں میں کوئی تبدیلی نہیں ، یہی

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

وہ کامیابی بڑی اور نہ تمہیں غمگین کرے ان کی بات بیشک غلبہ اللہ کے لئے تمام وہ

بڑی کامیابی ہے۔ اور ان کی بات تمہیں غمگین نہ کرے۔ بیشک تمام غلبہ اللہ کے لئے ہے ، وہ

السَّمِيعِ الْعَلِيمِ ۶۵) أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا

السَّمِيعِ	الْعَلِيمِ	أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا
سننے والا	جاننے والا	یا درکھو	بیشک	اللہ کے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	کیا	کس	

سننے والا، جاننے والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور کسی

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَ

يَتَّبِعُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	شُرَكَاءَ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَ
پیروی کرتے ہیں	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	سوائے	اللہ	شریک (جمع)	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر	گمان	اور		

کی پیروی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اللہ کے سوا شریکوں کو پکارتے ہیں مگر (صرف) گمان کی پیروی کرتے ہیں، اور

إِنَّ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۶۶) هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ تَسْكُنُوا فِيهِ

إِنَّ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	تَسْكُنُوا	فِيهِ
نہیں	وہ	مگر صرف	انٹلیں دوڑاتے ہیں	وہی	جو	جس	بنایا	تہا کے لئے	رات	تا کہ تم سکون حاصل کرو اس میں

وہ صرف انٹلیں دوڑاتے ہیں۔ وہی ہے جس نے بنائی تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سکون حاصل کرو،

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۶۷) قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ

وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	قَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ
اور دن	دکھانے والا (روشن)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	سننے والے لوگوں کے لئے	وہ کہتے ہیں	بنایا	اللہ		

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنا لیا

وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَكُمْ

وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	إِنَّ	عِنْدَكُمْ
بیٹا	وہ پاک ہے	وہ	بے نیاز	اکے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	نہیں	تمہارے پاس		

(اپنا) بیٹا۔ وہ پاک ہے، وہ بے نیاز ہے، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، تمہارے پاس نہیں ہے

مِنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أَتَقَوُّونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۶۸) قُلْ إِنْ

مِنْ	سُلْطٰنٍ	بِهٰذَا	أَتَقَوُّونَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	قُلْ	إِنْ
کوئی	دلیل	اس کے لئے	کیا تم کہتے ہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اے کفار	بیشک		

اس کے لئے کوئی دلیل، کیا تم اللہ پر وہ بات کہتے ہو جو تم جانتے نہیں؟ اے کفار، بیشک

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	فِي الدُّنْيَا	ثُمَّ
وہ لوگ جو	گھڑتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	وہ فلاح نہیں پائیں گے	کچھ فائدہ	دنیا میں	پھر

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پائیں گے۔ دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

إِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	نُنذِرُهُمُ	الْعَذَابَ	الشَّدِيدَ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
ہماری طرف	ان کو لوٹنا	پھر	ہم چکھائیں گے انہیں	عذاب	شدید	اس کے بدلے	وہ کفر کرتے تھے

ان کو ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں شدید عذاب (کامزور) چکھائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے۔

وَأْتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ لِقَوْمِهِ إِنَّ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

وَأْتَلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	نُوحٍ	إِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	لِقَوْمِهِ	إِنَّ كَانَ	كَبُرَ	عَلَيْكُمْ	مَقَامِي
اور پڑھو	ان پر (انہیں)	خبر (نوح)	نوح	جیسا کہ	کہا	اپنی قوم سے	اے میری قوم	اگر ہے	گراں	تم پر

اور آپ انہیں نوح کا قصہ پڑھ کر سنائیں، جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم! اگر تم پر گراں ہے میرا مقام

وَتَذَكِّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَاجْمَعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

وَتَذَكِّرِي	بِآيَاتِ اللَّهِ	فَعَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْتُ	فَاجْمَعُوا	أَمْرَكُمْ	وَشُرَكَاءَكُمْ
اور میرا نصیحت کرنا	اللہ کی آیتوں سے	پس اللہ پر	میں نے بھروسہ کیا	پس تم مقرر کرو	اپنا کام	اور تمہارے شریک

اور میرا اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا، تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک اپنا کام مقرر (پکا) کرو

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ

ثُمَّ لَا يَكُنْ	أَمْرَكُمْ	عَلَيْكُمْ	غُمَّةً	ثُمَّ	اقْضُوا	إِلَيَّ	وَلَا تَنْظُرُونِ
پھر نہ رہے	تمہارا کام	تم پر	کوئی شبہ	پھر	تم کو گزرو	میرے ساتھ	اور مجھے مہلت نہ دو

(تا کہ) پھر تمہیں اپنے کام پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو۔ پھر اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمْرٌ أَنْ أَكُونَ

تَوَلَّيْتُمْ	فَمَا سَأَلْتُكُمْ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرِي	إِلَّا عَلَى اللَّهِ	وَأَمْرٌ	أَنْ أَكُونَ
تم منہ پھیر لو	تو میں نے نہیں مانگا تم سے	کوئی اجر	تو صرف	میرا اجر	مگر صرف	اللہ پر اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں رہوں

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

مِنَ الْمَسْلُومِينَ ﴿۴۱﴾ فَكَذَّبُوهُ فَجَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ

مِنَ الْمَسْلُومِينَ فَكَذَّبُوهُ فَجَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ

سے (فرمانبردار جمع) تو انہوں نے اسے جھٹلایا سو ہم نے بچا لیا اسے اور جو اس کے ساتھ کشتی میں اور ہم نے بنایا انہیں فرمانبرداروں میں سے۔ تو انہوں نے اسے (نوح) کو جھٹلایا، سو ہم نے بچا لیا اسے اور انہیں جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے، اور ہم نے انہیں

خَلِيفَ وَأَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۲﴾

خَلِيفَ وَأَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ

جانشین اور ہم نے غرق کر دیا وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو سو دیکھو کیسا ہوا انجام ڈرائے گئے لوگ جانشین بنایا، اور ان لوگوں کو غرق کر دیا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو دیکھو ان لوگوں کا انجام کیسا ہوا؟ جنہیں ڈرایا گیا تھا۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

پھر ہم نے اس (نوح) کے بعد کئی رسول بھیجے تو وہ ان کے پاس روشن دلیلوں کے ساتھ آئے، سو ان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿۴۳﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ثُمَّ بَعَثْنَا

اس پر جو انہوں نے جھٹلایا اس کو اس سے قبل اسی طرح ہم مہر لگاتے ہیں پر (دل جمع) حد بڑھنے والے پھر ہم نے بھیجا اس ربات، پر جسے وہ اس سے قبل جھٹلا چکے تھے، اسی طرح ہم حد بڑھنے والوں کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں۔ پھر ہم نے بھیجا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مَّجْرِمِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

وَكَانُوا قَوْمًا مَّجْرِمِينَ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

اور وہ تھے لوگ گنہگار (جمع) توجیب آیمان کے پاس حق سے ہماری طرف وہ کہنے لگے، بے شک یہ اور وہ گنہگار لوگ تھے۔ توجیب ان کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچا تو وہ کہنے لگے، بے شک یہ

لَيْسَ حُرْمِيْنَ ۙ قَالَ مُوسَىٰ اَتَقُولُونَ لِمَا جَاءَكُمْ اَسِحْرٌ هٰذَا ۗ

لَيْسَ حُرْمِيْنَ	قَالَ مُوسَىٰ	اَتَقُولُونَ	لِمَا جَاءَكُمْ	اَسِحْرٌ هٰذَا
البتہ جادو	کہا	موسیٰؑ	کیا تم کہتے ہو	کیا جادو ہے

البتہ کھلا جادو ہے۔ موسیٰؑ نے کہا، کیا تم حق کی نسبت (ایسا) کہتے ہو جو وہ تمہارے پاس آگیا، کیا یہ جادو ہے؟

وَلَا يُفْلِحُ السَّحْرُونَ ۗ قَالُوا اَجَعْتَنَا يَتْلِفَتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاءُنَا وَتَكُونُ

وَلَا يُفْلِحُ	السَّحْرُونَ	قَالُوا	اَجَعْتَنَا	يَتْلِفَتُنَا	عَمَّا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ اٰبَاءُنَا	وَتَكُونُ
اور کامیاب نہیں ہوتے	جادوگر	وہ بولے	کیا تو آیا ہمارے پاس	کہ پھر کہیں	اس جو	پایا ہم نے	اس پر اپنے باپ دادا اور ہر طبقے

اور جادوگر کامیاب نہیں ہوتے۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس (اس) آیا ہے کہیں اس سے پھرے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا، اور ہو جائے

لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْاَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ۗ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ	فِي الْاَرْضِ	وَمَا نَحْنُ	لَكُمْ	بِمُؤْمِنِيْنَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ
تمہارے لئے بڑائی	زمین میں	اور نہیں	ہم	تم دونوں کے	ایمان لانے والوں میں سے	اور کہا فرعون

تم دونوں کے لئے زمین میں بڑائی (سرفرازی مل جائے) اور تم دونوں کے ماننے والوں میں سے نہیں۔ اور فرعون نے کہا

اَتْتَوْنِيْ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيْمٍ ۙ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةَ قَالَ لَهُمْ مُّوسَىٰ اَلْقُوا مَا

اَتْتَوْنِيْ	بِكُلِّ	سِحْرٍ	عَلِيْمٍ	فَلَمَّا جَاءَ	السَّحْرَةَ	قَالَ لَهُمْ	مُّوسَىٰ	اَلْقُوا مَا
لے آؤ میرے پاس	ہر	جادوگر	علم والا	پھر جب آگئے	جادوگر	کہا ان سے	موسیٰؑ	تم ڈالو جو

میرے پاس ہر علم والا جادوگر لے آؤ۔ پھر جب جادوگر آ گئے تو موسیٰؑ نے ان سے کہا تم ڈالو، جو

اَنْتُمْ مُّلقُونَ ۗ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُّوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهٖ السِّحْرِ اِنَّ اللّٰهَ

اَنْتُمْ	مُّلقُونَ	فَلَمَّا اَلْقَوْا	قَالَ مُّوسَىٰ	مَا جِئْتُمْ بِهٖ	السِّحْرِ	اِنَّ اللّٰهَ
تم	ڈالنے والے ہو	پھر جب انہوں نے ڈالا	کہا موسیٰؑ	جو تم لائے ہو	جادو	بیشک اللہ

ڈالنے والے ہو (تمہیں ڈالنا ہے)۔ پھر انہوں نے ڈالا تو موسیٰؑ نے کہا تم جو لائے ہو جادو ہے، بیشک اللہ

سَيَبْطِلُهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَصِلُہٗ عَمَلُ الْمُفْسِدِيْنَ ۗ وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ

سَيَبْطِلُهٗ	اِنَّ اللّٰهَ	لَا يَصِلُہٗ	عَمَلُ	الْمُفْسِدِيْنَ	وَيُحِقُّ	اللّٰهُ	الْحَقَّ	بِكَلِمٰتِهٖ
ابھی باطل کر دے گا	بیشک اللہ	نہیں درست کرتا	کام	فساد کرنے والے	اور حق کر دے گا	اللہ	حق	اپنے حکم سے

ابھی اسے باطل کر دے گا، بیشک اللہ فساد کرنے والوں کے کام درست نہیں کرتا۔ اور اللہ حق کو اپنے حکم سے حق ثابت کر دے گا

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ ﴿۸۲﴾ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ

وَلَوْ كَرِهَ الْجَبْرُمُونَ فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ
خواہ ناپسند کریں (جمع مجرم گنہگار) سونہ ایمان لایا موسیٰؑ پر مگر چند لڑکے سے اس کی قوم خوف کی وجہ سے

خواہ گنہگار ناپسند کریں - سو موسیٰؑ پر کوئی ایمان نہ لایا مگر اس کی قوم کے چند لڑکے خوف کی وجہ سے

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ
سے (کے) فرعون اور ان کے سردار کہ وہنت میں ڈالے انہیں اور بیشک فرعون سرکش میں زمین

فرعون اور ان کے سرداروں کے کہ وہ انہیں آنت میں نہ ڈال دے، اور بیشک فرعون زمین (مک) میں سرکش تھا،

وَأِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَّا آتٍ مِّنْ رَبِّكَ يَوْمَ تُبْعَثُونَ ﴿۸۳﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ

وَأِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَّا آتٍ مِّنْ رَبِّكَ يَوْمَ تُبْعَثُونَ ﴿۸۳﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ
اور بیشک وہ البتہ - سے حد سے بڑھنے والے اور کہا موسیٰؑ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

اور بیشک حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا - اور موسیٰؑ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِن كُنتُمْ مِّنْ مُّسْلِمِينَ ﴿۸۴﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِن كُنتُمْ مِّنْ مُّسْلِمِينَ ﴿۸۴﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم ہو (فرمان بردار جمع) تو انہوں نے کہا اللہ پر ہم بھروسہ کیا اے ہمارے رب نہ بنا ہمیں

تو اسی پر بھروسہ کرو اگر تم فرمان بردار ہو - تو انہوں نے کہا، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۸۵﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۸۶﴾

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۸۵﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۸۶﴾
تختہ مشق قوم کا ظالم جمع اور ہمیں بچھڑائے اپنی رحمت سے سے قوم کافر جمع

ظالموں کی قوم کا تختہ مشق - اور ہمیں اپنی رحمت سے کافروں کی قوم سے بچھڑا دے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَيْوتًا وَاجْعَلُوا
اور ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰؑ اور اس کا بھائی کہ گھر بناؤ تم اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر اور بناؤ

اور ہم نے موسیٰؑ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر بناؤ اور بناؤ

بِیُوتِكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۷﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا

بِیُوتِكُمْ	قِبْلَةً	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَقَالَ	مُوسَى	رَبَّنَا
اپنے گھر	تبدلو	اور قائم کرو	نماز	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	اور کہا	موسیٰ	اے ہمارے

اپنے گھر تبدیل کرو (نماز کی جگہ) اور نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دو - اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب!

إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا

إِنَّكَ	آتَيْتَ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَآءَ	زِينَةً	وَأَمْوَالًا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	رَبَّنَا
بیشک تو	تو نے دیا	فرعون	اور اسکے سردار	زینت	اور مال (جمع)	میں	دنیا کی زندگی		اے ہمارے رب

بیشک تو نے فرعون اور اس کے لشکر کو دنیا کی زندگی میں زینت اور بہت سے مال دیئے ہیں، اے ہمارے رب!

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ

لِيُضِلُّوا	عَنْ	سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمِسْ	عَلَى	أَمْوَالِهِمْ	وَاشْدُدْ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
کہ وہ گمراہ کریں	سے	تیرا راستہ	اے ہمارے رب	تو مٹا دے	پر	ان کے مال	اور ٹہر گادے	ان کے دلوں پر	

کہ وہ تیرے راستہ سے گمراہ کریں، اے ہمارے رب! ان کے مال مٹا دے، اور ان کے دلوں پر ٹہر گادے

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۸۸﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمَا

فَلَا يُؤْمِنُوا	حَتَّى	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	قَالَ	قَدْ أُجِيبَتِ	دَعْوَتُكُمَا
کہ وہ ایمان لائیں	یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	عذاب	دردناک	اس نے فرمایا	قبول ہو چکی	تمہاری دعا

کہ وہ ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔ اس نے فرمایا تمہاری دعا قبول ہو چکی ہے

فَأَسْتَقِيمًا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۸۹﴾ وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ

فَأَسْتَقِيمًا	وَلَا تَتَّبِعِنَّ	سَبِيلَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	وَجُوزْنَا	بِبَنِي	إِسْرَائِيلَ
سو تم دونوں ثابت قدم رہو اور	نہ چلنا	راہ	ان لوگوں کی جو	نادانگفت ہیں	اور ہم نے پار کر دیا	بنی اسرائیل کو	

سو تم دونوں ثابت قدم رہو، اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا جو نادانگفت ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو پار کر دیا

الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا حَتَّى إِذَا دَرَكَهُ الْغَرَقُ

الْبَحْرَ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنُ	وَجُنُودُهُ	بَغْيًا	وَعَدْوًا	حَتَّى	إِذَا	دَرَكَهُ	الْغَرَقُ
دریا	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کا لشکر	سرکشی	اور زیادتی	یہاں تک کہ	جب اسے آپکڑا		غرقابی

دریا سے، پس فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور زیادتی سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب اس کو غرقابی نے آپکڑا

قَالَ اٰمَنَّا اِنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْ اٰمَنَّا بِهِ بَنُوْاۤ اِسْرٰٓءِيْلَ وَاَنَا مِنْ

قَالَ اٰمَنَّا اِنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْ اٰمَنَّا بِهِ بَنُوْاۤ اِسْرٰٓءِيْلَ وَاَنَا مِنْ
وہ کہنے لگا میں ایمان لایا کہ وہ نہیں معبود سوائے اس پر بنی اسرائیل اور میں سے

وہ کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے اور میں ہوں

الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۹۰ اَلَّذِيْنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۹۱ فَاَلْيَوْمِ

الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۹۰ اَلَّذِيْنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۹۱ فَاَلْيَوْمِ
فرمانبردار (جمع) کیا اب اور اللہ تو نافرمانی کرتا رہا اور تو رہا سے فساد کرنے والے سو آج

فرمانبرداروں میں سے۔ کیا اب؟ ایمان کی بات کرتا ہے اور اللہ پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو فساد کرنے والوں میں سے رہا۔ سو آج

نُجِيْكَ بِبَدَنِكَ لِيَتَكُوْنَ لِيْمَنْ خَلَقَ اَيَةً وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ

نُجِيْكَ بِبَدَنِكَ لِيَتَكُوْنَ لِيْمَنْ خَلَقَ اَيَةً وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ
ہم تجھے بچا دیں گے تیرے بدن سے تاکہ تو رہے انکے لئے جو تیرے بعدائیں ایک نشانی اور بیشک اکثر

ہم تجھے تیرے بدن بچا دیں گے (عزق نہیں کریں گے) تاکہ تو (ذریعہ لاش) انکے لئے جو تیرے بعدائیں (عبرت کی) ایک نشانی رہے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر

اٰتَيْنَا لَغُلُوْنًا ۙ۹۲ وَاَلَّذِيْنَ اِسْرٰٓءِيْلَ مَبُوْاۤ اٰصِدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ

اٰتَيْنَا لَغُلُوْنًا ۙ۹۲ وَاَلَّذِيْنَ اِسْرٰٓءِيْلَ مَبُوْاۤ اٰصِدِقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ
ہماری نشانیاں غافل ہیں اور اللہ تم نے ٹھکانہ دیا بنی اسرائیل اچھا ٹھکانہ اچھا اور ہم نے رزق دیا انہیں سے

ہماری نشانیاں سے غافل ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق دیا

الطَّيْبَاتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ

الطَّيْبَاتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ
پاکیزہ چیزوں سے، سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ آگیا ان کے پاس علم بیشک تمہارا رب فیصلہ کرے گا ان کے درمیان

پاکیزہ چیزوں سے، سو انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم (قرآن) آگیا، بیشک تمہارا رب انکے درمیان فیصلہ کرے گا

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَيَمَّا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۙ۹۳ فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَيَمَّا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۙ۹۳ فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا
روز قیامت اس میں جو وہ تھے اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اگر تو ہے میں شک میں اس سبب جو ہم نے اتارا

روز قیامت (جس بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پس اگر تم اس (کے بارہ) میں شک میں ہو جو ہم نے اتارا

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

إِلَيْكَ فَسَلِّ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

تیری طرف تو جو پڑھ لیں وہ لوگ جو پڑھتے ہیں کتاب تم سے پہلے تحقیق آگیا تیرے پاس حق

تمہاری طرف تو ان لوگوں سے جو پڑھ لیں جو تم سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں، تحقیق تمہارے پاس حق آ گیا ہے

مِنْ سَرِّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۙ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنْ سَرِّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۙ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

سے تیرا رب پس نہ ہونا سے شک کرنے والے اور نہ ہونا سے وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا

تمہارے رب کی طرف سے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا - اور نہ ان لوگوں سے ہونا جنہوں نے جھٹلایا

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُونَ مِنَ الْخَسِرِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ

بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُونَ مِنَ الْخَسِرِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ

آیتوں کو اللہ پھرتا ہو جائے سے خسارہ پانے والے بیشک وہ لوگ جو ثابت ہو گئی ان پر بات تیرا رب

اللہ کی آیتوں کو، پھر تم خسارہ پانے والوں سے ہو جاؤ - بیشک جن لوگوں پر تمہارے رب کی بات ثابت ہو گئی

لَا يُؤْمِنُونَ ۙ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۙ

لَا يُؤْمِنُونَ ۙ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۙ

وہ ایمان نہ لائیں گے خواہ آجائے انکے پاس ہر نشانی ہر نشانہ کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک

وہ ایمان نہ لائیں گے - خواہ ان کے پاس ہر نشانی آ جائے، یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب (جی) دیکھ لیں۔

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَتَنْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا اس کو اس کا ایمان مگر قوم یونس جب وہ ایمان لائے

پس کیوں نہ ہوتی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان نفع دیتا، مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان آئی، جب وہ ایمان لائے

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۙ وَلَوْ شَاءَ

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۙ وَلَوْ شَاءَ

ہم نے اٹھایا ان سے عذاب رسوائی میں دنیا کی زندگی اور نفع پہنچایا انہیں ایک مدت تک اور اگر چاہتا

تو ہم نے ان سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اٹھایا، اور انہیں ایک مدت تک نفع پہنچایا - اور اگر چاہتا

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ

رَبُّكَ	لَا مَن	مِّنْ	فِي الْأَرْضِ	كُلِّهِمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرِهُ	النَّاسَ	حَتَّىٰ
تیرا رب	البتہ ایمان لے آئے	جو	زمین میں	وہ سب کے سب	پس کیا تو	مجبور کرے گا	لوگ	جہاں تک	

تیرا رب البتہ جو زمین میں، میں سب کے سب ایمان لے آئے، پس کیا تو لوگوں کو مجبور کرے گا؟ یہاں تک کہ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۹۹﴾ وَ مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ	وَ مَا كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ تُوْمِنَ	إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَجْعَلُ
وہ ہو جائیں	مومن (جمع)	اور نہیں ہے	کسی شخص کے لئے	کہ	ایمان لائے	مگر بغیر
						اذن الہی سے

وہ مومن ہو جائیں۔ اور کسی شخص کے لئے اپنے اختیار میں نہیں کہ وہ اللہ کے اذن کے بغیر ایمان لے آئے، اور وہ ڈالتا ہے

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۰۰﴾ قُلْ أَنْظَرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	قُلْ	أَنْظَرُوا	مَا ذَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ
گندگ	پر	وہ لوگ جو	عقل نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	دیکھو	کیا ہے	میں	آسمانوں	اور

دکھائی، کی گندگی ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں دیکھو کیا کچھ ہے؟ آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ وَ مَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَ التَّذْرُوعِ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۰۱﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ

الْأَرْضِ	وَ مَا تَعْنِي	الْآيَاتُ	وَ التَّذْرُوعِ	عَنْ قَوْمٍ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ
زمین	اور نہیں	فائدہ دیتیں	نشانیوں	اور ڈرانے والے	سے	لوگ	وہ نہیں مانتے
							تو کیا وہ انتظار کرتے ہیں

زمین میں۔ اور نشانیاں اور ڈرانے والے (رسول) ان لوگوں کو فائدہ نہیں دیتے جو نہیں مانتے۔ تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں

إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ

إِلَّا مِثْلَ	أَيَّامِ	الَّذِينَ	خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	مِنَ
مگر جیسے	دن (واقعات)	وہ لوگ	جو گزر چکے	ان سے پہلے	آپ کہہ دیں	پس تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارے ساتھ
								سے

مگر انہیں لوگوں جیسے واقعات کا جو ان سے پہلے گزر چکے، آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ

الْمُنْتَظِرِينَ ﴿۱۰۲﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ

الْمُنْتَظِرِينَ	ثُمَّ نُنَجِّي	رُسُلَنَا	وَ الَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَجِّ
انتظار کرنے والے	پھر ہم بچا لیتے ہیں	اپنے رسول (جمع)	اور وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اسی طرح	حق ہم پر	ہم بچا لیں گے	

انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسولوں کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (ذمہ) ہے، ہم بچا لیں گے

الْمُؤْمِنِينَ ۱۰ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ

الْمُؤْمِنِينَ	قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ	فِي شَكٍّ	مِّن دِينِي	فَلَا أَعْبُدُ
مومنین	آپ کہیں	اے لوگو!	اگر تم	کسی شک میں	میرے دین	تو میں عبادت نہیں کرتا

مومنوں کو۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ ۚ

الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ	مِن دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِن	أَعْبُدُ	اللَّهَ	الَّذِي	يَتَوَقَّكُمْ
وہ جو کہ	تم بلوجتے ہو	سوائے	اللہ	اور لیکن	میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں	وہ جو	تمہیں اٹھا لیتا ہے	

ان کی جن کو تم اللہ کے سوا بلوجتے ہو، لیکن میں اس اللہ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہیں (دنیا سے) اٹھا لیتا ہے،

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ

وَأُمِرْتُ	أَنْ أَكُونَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْ	أَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا
اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں ہوں	سے مومنین	اور یہ کہ	سیدھا رکھ	اپنا منہ	دین کے لئے	سب سے سوز کر

اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے سوز کر دین کے لئے سیدھا رکھ،

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَا تَدْعُ	مِن دُونِ	اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُكَ	وَلَا
اور ہرگز نہ ہونا	سے	مشرکین	اور نہ پکار	سوائے	اللہ	جو نہ تجھے نفع دے	اور نہ

اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے سوا اسے نہ پکار جو نہ تجھے نفع دے سکے، اور نہ

يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ

يَضُرُّكَ	فَإِن فَعَلْتَ	فَإِنَّكَ	إِذَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	وَإِن	يَمْسَسْكَ	اللَّهُ
نقصان پہنچائے	پھر اگر تو نے کیا	تو بیشک تو	اس وقت سے	ظالم (جمع)	اور اگر	پہنچائے	تھے	اللہ

نقصان پہنچائے سکے، پھر اگر تو نے (ایسا) کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

يَضُرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ

يَضُرُّ	فَلَا كَاشِفَ	لَهُ إِلَّا هُوَ	وَإِن يُرِدْكَ	بِخَيْرٍ	فَلَا رَادَّ	لِفَضْلِهِ	يُصِيبُ
کوئی نقصان	تو نہیں ہٹانے والا	اس کا	اور اگر تیرا پسے	بھلا	تو نہیں کوئی نکلنے والا	اس کے فضل کو	وہ پہنچاتا ہے

کوئی نقصان تو اس کے سوا کوئی اس کو ہٹانے والا نہیں، اور اگر وہ تیرا بھلا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں، وہ پہنچاتا ہے

يَهُ مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۱۰۷﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

يَهُ	مِنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ
اس کو	جسے	چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	اور وہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	آپ کہیں	اے لوگو	

اس کو، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے، اور وہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنِ	اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَ
پہنچ چکا	تہا	حق	سے	تمہارا رب	تو جو	ہدایت پائی	تو صرف	اس نے ہدایت پائی	اپنی جان کے لئے	اور

تہا، پاس تمہارے رب کی طرف سے حق پہنچ چکا، تو جس نے ہدایت پائی صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿۱۰۸﴾ وَاتَّبِعْ مَا

مَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِوَكِيلٍ	وَاتَّبِعْ	مَا
جو	گمراہ	ہوا	تو صرف	وہ گمراہ ہوا	اور نہیں	میں	تم پر	مختار	اور پیروی	جو

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے کو گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

يُؤْتِي إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿۱۰۹﴾

يُؤْتِي	إِلَيْكَ	وَأَصْبِرْ	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
دہی	تہا	اور صبر	کہا	فیصلہ	اللہ	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

تہا، دہی ہوئی ہے، اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ۱۰

۱۱ : سُوْرَةُ هُوْدٍ مَكِّيَّةٌ : ۵۲

آيَاتُهَا ۱۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الرُّفْقَ كِتَابٌ أَحْكَمَتْ آيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿۱﴾

الرُّفْقَ	كِتَابٌ	أَحْكَمَتْ	آيَتُهُ	ثُمَّ	فُصِّلَتْ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	خَبِيرٍ
الرفق	یہ کتاب	مضبوط کی گئی	اس کی آیات	پھر	تفصیل کی گئیں	سے	پاس	حکمت والے	خبردار

الرفق - یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں حکمت والے، خبردار کے پاس سے۔

أَلَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝۲ وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا

تَعْبُدُوا	إِلَّا اللَّهَ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ	وَبَشِيرٌ	وَأَنْ	اسْتَغْفِرُوا
یہ کہ نہ	عبادت کرو	اللہ کے سوا	بیشک میں	تہا لے	اس سے	ڈرانے والا	اور خوشخبری دینے والا

یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں۔ یاد رکھو کہ اللہ تعالیٰ کے

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يَمْتَعِكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ

رَبِّكُمْ	ثُمَّ	تَوْبُوا إِلَيْهِ	يَمْتَعِكُمْ	مَتَاعًا	حَسَنًا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	وَيُؤْتِ
اپنا رب	پھر	اس کی طرف رجوع کرو	وہ تمہیں	متاع	اچھی	تک	وقت	مقرر	اور دے گا

اپنے رب کی پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں فائدہ پہنچائے گا اچھی متاع، ایک مقررہ وقت تک، اور دے گا

كُلِّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

كُلِّ	ذِي فَضْلٍ	فَضْلَهُ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ
ہر	فضل والا	اپنا فضل	اور اگر تم	پھر جاؤ	تو بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک دن

ہر فضل والے کو اپنا فضل، اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں

كَبِيرٍ ۝۳ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴ إِلَّا أَنَّهُمْ

كَبِيرٍ	إِلَى اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	وَهُوَ عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِلَّا أَنَّهُمْ
بڑا	اللہ کی طرف	لوٹنا ہے تمہیں	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے، اور وہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک وہ

يَتَنَوَّنُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ إِلَّا جِئِن يَسْتَعْشُونَ نِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

يَتَنَوَّنُ	صُدُورَهُمْ	لِيَسْتَخْفُوا	مِنْهُ	إِلَّا جِئِن	يَسْتَعْشُونَ	نِيَابَهُمْ	يَعْلَمُ
دوہرے کرتے ہیں	اپنے سینے	تاکہ چھپالیں	اس سے	یاد رکھو	جب	پہنتے ہیں	اپنے کپڑے

اپنے سینے دوہرے کرتے ہیں تاکہ اس (اللہ) سے چھپالیں، یاد رکھو! جب وہ اپنے کپڑے پہنتے ہیں وہ جانتا ہے

مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَا يُسْرُونَ	وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ ۝
جو وہ چھپاتے ہیں	اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کے	بھید

جو وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں، بیشک وہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔